

BENUTZERHANDBUCH USER MANUAL MANUEL D'UTILISATION MANUAL DE USUARIO GEBRUIKERSHANDBOEK

AVL DITEST MDS 185 NG



Identnummer: AT7790
Revision: 02
Ausgabe: 05 / 2018
Firmware-Version:

Datenänderung und Irrtum vorbehalten.
Alle Daten gültig zum Zeitpunkt der Drucklegung.

FUTURE SOLUTIONS FOR TODAY

AVL DiTEST GmbH
Alte Poststraße 156
A-8020 Graz / AUSTRIA
Tel: +43 316 787-0
Fax: +43 316 787-1460
ditest@avl.com
www.avlditest.com

Copyright © 2018 AVL DiTEST GMBH, alle Rechte vorbehalten.

Der Inhalt dieser Publikation darf ohne vorherige schriftliche Zustimmung von AVL DiTEST weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form reproduziert oder an dritte Personen weitergegeben werden. Diese Publikation wurde mit der nötigen Sorgfalt erstellt, sodass für verbleibende Fehler oder Auslassungen sowie für dadurch eventuell entstehende Schäden von AVL DiTEST keine Haftung übernommen wird.

Copyright © 2018 AVL DiTEST GMBH, all rights reserved.

The contents of this publication, as a whole or in part, may not be reproduced in any form or passed on to third parties without the prior written consent of AVL DiTEST. This publication was written exercising reasonable care. AVL DiTEST can therefore not accept any liability whatsoever for any errors or omissions as well as for any possible damage.

Copyright © 2018 AVL DiTEST GMBH, tous droits réservés.

Le contenu de cette publication ne peut être reproduit ou transmis, complètement ou partiellement, à un tiers sous aucune forme sans autorisation écrite préalable de AVL DiTEST. Cette publication a été élaborée avec l'attention nécessaire de sorte que la société AVL DiTEST ne peut être tenue responsable ni des défauts ou omissions encore présents ni des dommages consécutifs.

Copyright © 2018 AVL DiTEST GMBH. Reservados todos los derechos.

Queda estrictamente prohibido reproducir o divulgar, en todo o en parte, el contenido de esta publicación sin la autorización expresa y por escrito de la empresa AVL DiTEST. No se podrá presentar reclamación alguna ante la empresa AVL DiTEST por los daños que se desprendan de las erratas u omisiones que incluya esta publicación.

Copyright © 2018 AVL DiTEST GMBH, alle rechten voorbehouden.

De inhoud van deze publicatie mag zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van AVL DiTEST noch geheel noch gedeeltelijk in welke vorm dan ook gereproduceerd of aan derden verder gegeven worden. Deze publicatie werd met de nodige zorgvuldigheid opgesteld, zodat voor fouten of tekortkomingen, evenals voor daardoor eventueel optredende gevolgschade door AVL DiTEST geen aansprakelijkheid overgenomen wordt.

Content

DEUTSCH

1	Allgemein	3
2	Inbetriebnahme.....	9
3	Wartung und Pflege.....	11
4	Gewährleistung	12
5	Technische Daten.....	13
6	Lieferumfang.....	14

ENGLISH

1	General	15
2	Initial Start-up	21
3	Care and maintenance	23
4	Warranty.....	24
5	Technical Data	25
6	Scope of supply	26

FRANÇAIS

1	Généralités	27
2	Mise en service	33
3	Entretien.....	35
4	Garantie.....	36
5	Caractéristiques techniques	37
6	Contenu de la livraison	38

ESPAÑOL

1	Generalidades.....	39
2	Puesta en funcionamiento.....	45
3	Cuidado y mantenimiento.....	47
4	Garantía.....	48
5	Datos técnicos.....	49
6	Volumen de entrega	50

NEDERLANDS

1	Algemeen	51
2	In bedrijf nemen.....	57
3	Onderhoud en verzorging.....	59
4	Garantie.....	60
5	Technische gegevens	61
6	Leveromvang	62

1 Allgemein

1.1 Allgemeine Beschreibung

Das **AVL DiTEST MDS 185 NG** bietet eine leistungsfähige aber dennoch kompakte Lösung zur Steuergerätediagnose an Fahrzeugen.

Dank der robusten und widerstandsfähigen Bauart bietet es die Einsatzmöglichkeit für den rauen Werkstattalltag. Ausgestattet mit einem Spezialdisplay für outdoor-Lichtverhältnisse welches berührungssensitiv reagiert (Touch-Screen) und einer speziell angepassten Bedienoberfläche wird die einfache Bedienung ermöglicht.

Durch die schnurlose Anbindung zum Fahrzeuginterface sowie erhöhte Laufzeit im Batteriebetrieb wird dem Anwender ein Optimum an Flexibilität und Effizienz zur Verfügung gestellt.

Information

Dieses Benutzerhandbuch beschreibt die grundlegenden Funktionen des AVL DiTEST MDS 185 NG.

Beachten Sie zusätzlich auch folgende Dokumente:

- | | |
|---|-----------------|
| ■ Benutzerhandbuch AVL DiTEST VCI 1000, | ID-Nr.: AT7706 |
| ■ Benutzerhandbuch AVL DiTEST XDS 1000, | ID-Nr.: AT7669D |
| ■ Sicherheitshinweise AVL DiTEST, | ID-Nr.: AT7673 |
| ■ Quickstart AVI DiTEST XDS 1000, | ID-Nr.: AT7672 |

HINWEIS

Bei Reinigungsarbeiten, starkem Staub oder Schmutz in der Werkstatt ist das AVL DiTEST MDS 185 NG abdecken!

Besonders sorgfältig mit dem Display umgehen!

Nur mit dem Finger oder dem Bedienstift auf das Display tippen!

Keine spitzen Gegenstände verwenden!

Entsorgung:

Bei der Entsorgung sind unbedingt die lokalen gesetzlichen Pflichten zu erfüllen!

1.2 Aufbau

Vorderseite

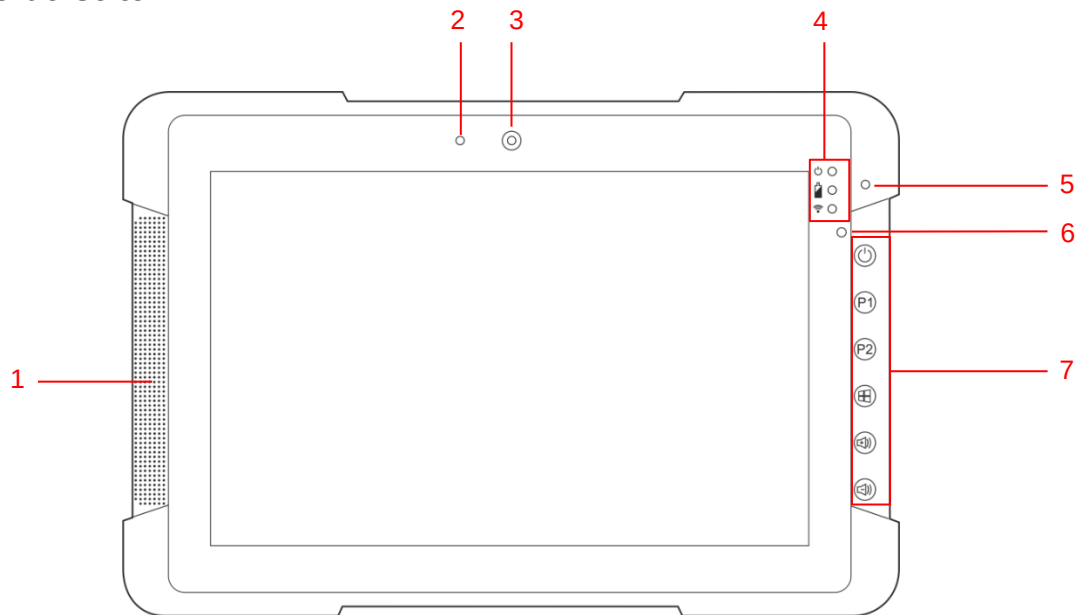


Abb. 1-1

- 1 Lautsprecher
- 2 Touchscreen
- 3 Kamera, (wird von AVL DiTEST XDS 1000 nicht verwendet)
- 4 LEDs



Ein/Aus

- Leuchtet BLAU ⇒ AVL DiTEST MDS 185 NG ist eingeschaltet
- Blinkt BLAU ⇒ AVL DiTEST MDS 185 NG befindet sich in Ruhezustand



Ladezustand des Akkus

- Leuchtet GRÜN ⇒ Akku ist vollständig geladen
- Leuchtet GELB ⇒ Akku wird geladen
- Blinkt GELB ⇒ Problem beim Laden des Akkus
- Blinkt langsam ROT ⇒ Akkukapazität ist unter 1 %
- Blinkt schnell ROT ⇒ Problem mit dem Überhitzungsschutz



WLAN

- Leuchtet BLAU ⇒ WLAN/BT/WWAN ist aktiviert

- 5 **Mikrofon, (wird von AVL DiTEST XDS 1000 nicht verwendet)**
- 6 **Lichtsensor, (wird von AVL DiTEST XDS 1000 nicht verwendet)**
- 7 **Tasten**

-  Ein/Aus (Aus = Energiesparmodus)
-  Startet AVL DiTEST XDS 1000
-  Öffnet Menü „Einstellungen“
-  Windows-Taste, zeigt die Metro-Oberfläche bzw. scrollt zwischen den Anwendungen
-  Lautstärke „Plus“, (wird von AVL DiTEST XDS 1000 nicht verwendet)
-  Lautstärke „Minus“, (wird von AVL DiTEST XDS 1000 nicht verwendet)

Rückseite

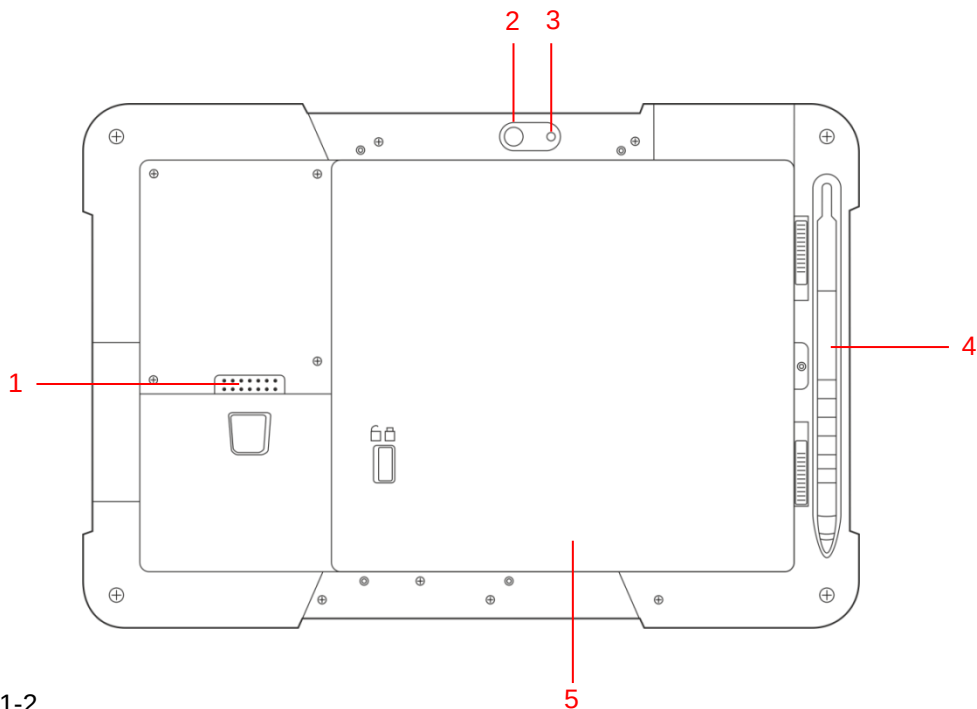


Abb. 1-2

- 1 Erweiterungsanschluss (wird von AVL DiTEST XDS 1000 nicht verwendet)
- 2 Blitz für Kamera (wird von AVL DiTEST XDS 1000 nicht verwendet)
- 3 Kameraobjektiv (wird von AVL DiTEST XDS 1000 nicht verwendet)
- 4 Bedienstift zur bequemen Verwendung des Touchscreens
- 5 Akku, versorgt das AVL DiTEST 185 NG mit Strom, wenn es nicht an das Stromnetz angeschlossen ist.

Unterseite

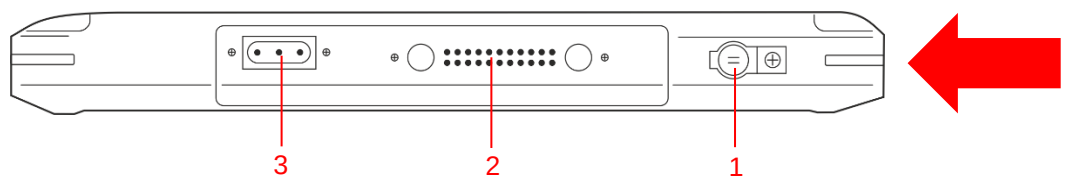
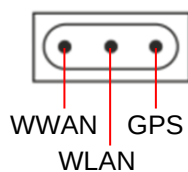


Abb. 1-3

- 1 Netzanschluss, Anschluss des externen Netzteiles
- 2 Anschluss der Dockingstation (Option)
- 3 Antennenanschluss, schleift das Antennensignal der GPS/WLAN/WWAN-Antenne zur Dockingstation (Option) durch.



Oberseite

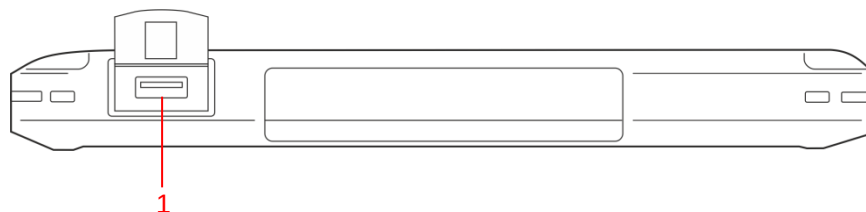


Abb. 1-4

- 1 Steckplatz für Micro SD-Karte

Rechte Seite

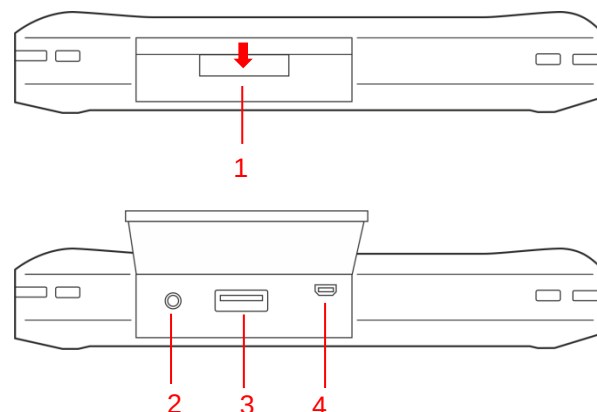


Abb. 1-5

- 1 Abdeckklappe, zu öffnen Lasche nach unten drücken, siehe Pfeil
- 2 Audioanschluss, (wird von AVL DiTEST XDS 1000 nicht verwendet)
- 3 USB 3.0-Anschluss
- 4 Micro HDMI-Anschluss, (wird von AVL DiTEST XDS 1000 nicht verwendet)

1.3 Bedienung

Die Bedienung des Gerätes erfolgt im Wesentlichen durch Berührung des Bildschirms (Anzeigedisplay) mittels mitgeliefertem Bedienstift oder Betätigung mit Finger. Weitere Eingabemöglichkeiten werden Ihnen durch die entsprechenden Bedientasten (siehe Kap. 1.2) zur Verfügung gestellt.



Abb. 1-6

1.3.1 Eingaben mit der virtuellen Tastatur

Die virtuelle Tastatur (2) kann durch Tippen auf  (rechts unten) ein/- ausgeschaltet werden. Die mit der virtuellen Tastatur (2) getätigten Eingaben werden in das Eingabefeld (1) übernommen. Durch Verlassen des Eingabefeldes oder durch Tippen auf  (3) wird die virtuelle Tastatur ausgeblendet.

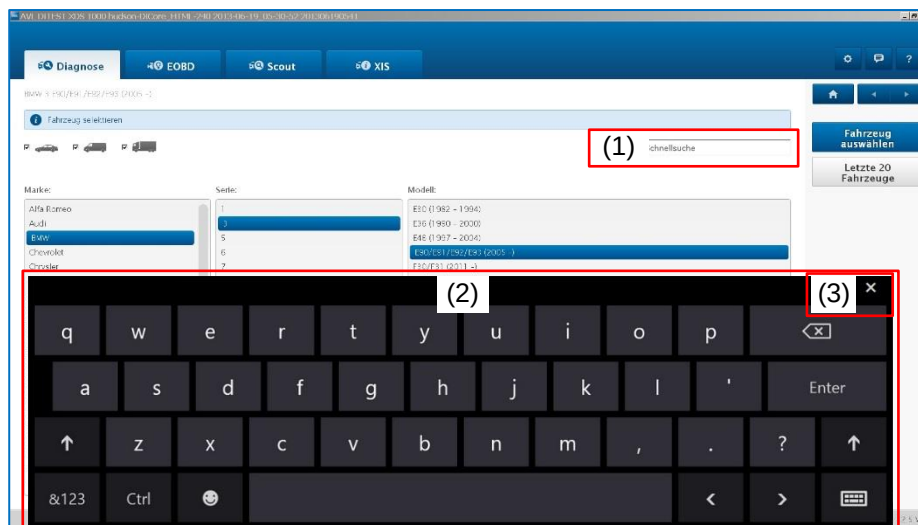


Abb. 1-7

1.4 Netzteil



Abb. 1-8

1.5 Tauschen der Akkus

1. Schieben Sie die Riegel (1), (2) und (3) in die Freigabeposition  (siehe rote Pfeile).

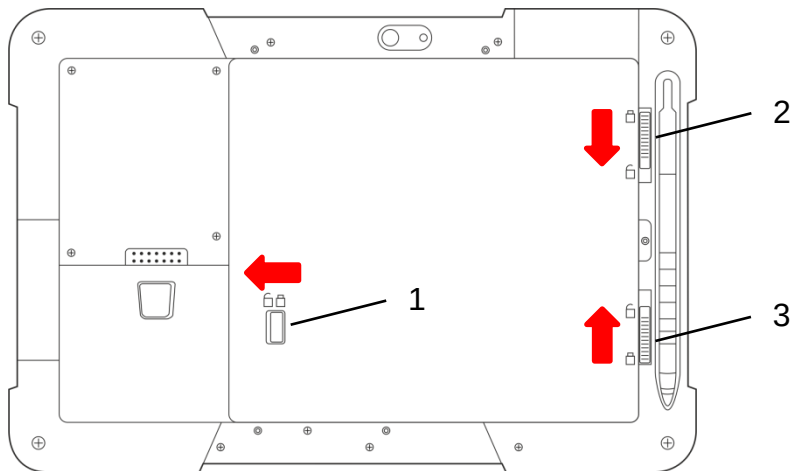


Abb. 1-9

2. Heben Sie den Akku (4) aus dem Fach und legen Sie den Neuen ein.

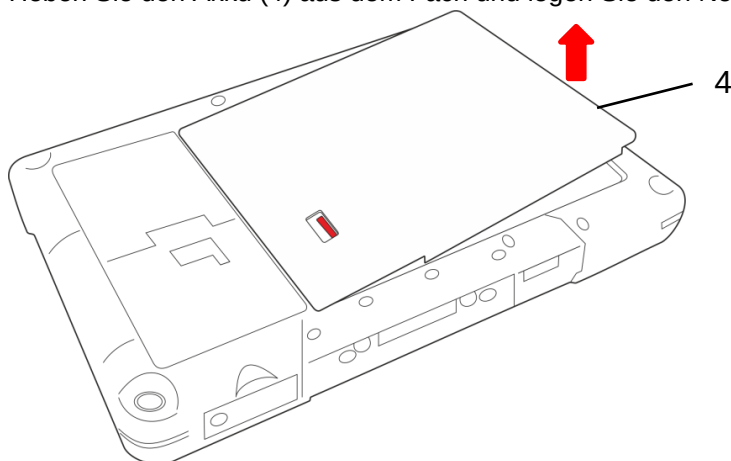


Abb. 1-10

3. Schließen Sie die drei Riegel (1), (2) und (3) in die Sperrposition  (siehe rote Pfeile). Beachten Sie, dass alle drei Riegel richtig gesperrt sind und die unteren roten Teile nicht zu erkennen sind!

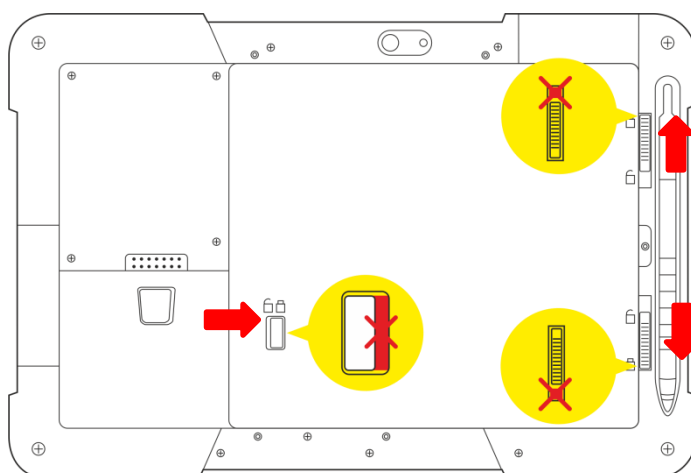


Abb. 1-11

2 Inbetriebnahme

2.1 Hardware

2.1.1 Laden des Akkus/Netzbetrieb

Öffnen Sie die Abdeckung (1). Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil an der Buchse (1) an und stecken Sie den Netzstecker in das Stromnetz.

Zum Ladezustand des Akkus beachten Sie die LED , Beschreibung siehe Seite 4.

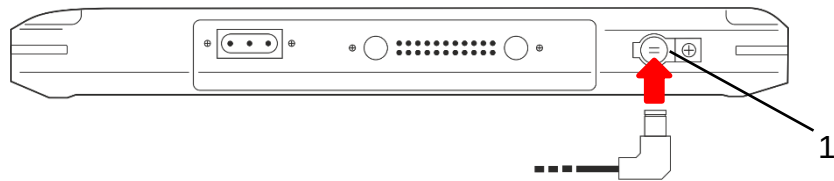


Abb. 2-1

2.1.2 Einschalten

Schalten Sie das AVL DiTEST MDS 185 NG mit der Taste  ein/aus.

Nach dem Einschalten erscheint nach kurzer Zeit die Benutzeroberfläche:



Abb. 2-2

Wählen Sie den Bedienstift aus.

Klicken Sie hierzu auf  und .

AVL DiTEST XDS 1000 Starten:



AVL XDS 1000

2-mal kurzes Tippen startet AVL DiTEST XDS 1000.

Information

Beachten Sie zusätzlich auch folgende Dokumente:

- | | |
|---|-----------------|
| ■ Benutzerhandbuch AVL DiTEST VCI 1000, | ID-Nr.: AT7706 |
| ■ Benutzerhandbuch AVL DiTEST XDS 1000, | ID-Nr.: AT7669D |

AVL DiTEST XDS 1000 Update und Freischalten:

Beachten Sie hierzu das Dokument AVL DiTEST XDS 1000 Handbuch.

AVL DiTEST VCI 1000 Firmwareupdate:

Falls Ihr AVL DiTEST VCI 1000 nicht über die aktuelle Firmware verfügt, so erfolgt ein entsprechender Hinweis während der Freischaltung. Folgen Sie den Anweisungen am Bildschirm. Beachten Sie hierzu auch das Benutzerhandbuch AVL DiTEST XDS 1000, Kap. 1.8.2 „Scantool“.

Dokumente:

AVL XDS 1000
Dokumente

Öffnet die Auswahlansicht mit allen verfügbaren Dokumenten.

Durch 2-mal kurzes Tippen mit dem Eingabestift/Finger auf ein Dokument wird dieses dargestellt.

Reference Manual:

Reference
Manual

Öffnet das Reference Manual.

Software

Beachten Sie hierzu das XDS 1000 Handbuch, AVL DiTEST Identnummer AT7669, Kapitel 1.3 *Installation und Update*.

3 Wartung und Pflege

3.1 Reinigung des Gerätes

HINWEIS

Sicherstellen, dass das AVL DiTEST MDS 185 NG und das Zubehör beim Reinigen stromlos ist. Das Gerät ausschalten und zusätzlich den Netzstecker ziehen.

Reinigen Sie das AVL DiTEST MDS 185 NG **nur** mit einem trockenen und sauberen Lappen. Verwenden Sie **keine** Reiniger oder Lösungsmittel.

3.2 Schutz und Pflege des Displays

Gehen Sie besonders sorgfältig mit dem Display um.
Vermeiden Sie hohen Druck.
Reinigen Sie das Display vorsichtig mit einem Microfasertuch.

3.3 Schutz gegen Feuchtigkeit und Staub

Achten Sie darauf, dass alle Gummiabdeckungen über den Anschlüssen grundsätzlich geschlossen sind, um das Eindringen von Feuchtigkeit und Staub zu vermeiden.

4 Gewährleistung

4.1 Neugeräte

Die Garantiezeit bei Neugeräten beträgt 12 Monate.

Für die Akkus beträgt die Garantiezeit 6 Monate.

Es gelten die Vereinbarungen mit Ihrem Lieferanten.

Grundsätzlich von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile und Zubehör.

Für die Abwicklung gilt das Datum des Lieferscheines an den Endkunden.

Die Garantie erlischt bei:

- Mechanischer Beschädigung (z. B. durch Sturz usw.)
- Eintritt von Flüssigkeiten (z. B. Wasser, Öl, Säuren usw.)
- Fremdeingriffen (z. B. Reparaturversuchen von nicht autorisierten Personen)
- Fehlbedienung (z. B. Bedienung des Touchscreens mit scharfen oder spitzen Gegenständen, Reinigung mit Druckluft)
- Falsche Lagerung, Wartung und Pflege (z. B. Reinigung des Gerätes mit lösungshaltigen Reinigern)

4.2 Tausch- oder Leihgeräte

Es gelten die Vereinbarungen mit Ihrem Lieferanten.

Für die Abwicklung gilt das Datum des Lieferscheines an den Endkunden.

4.3 Schadensfall

Im Schadensfall wenden Sie sich an die jeweilige AVL DiTEST Niederlassung / den jeweiligen AVL DiTEST Partner in Ihrem Land.

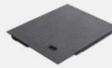
Beachten Sie auch unsere AGBs auf unserer Website: www.avlditest.com.

5 Technische Daten

Abmessungen (BxHxT):		ca. 227 mm x 151 mm x 24 mm
Betriebstemperatur:		-21 ° ... 60 °C -5,8 ° ... 140 °F
Luftfeuchtigkeit:		max. 95 %, nicht kondensierend
Max. Höhe:		4570 m (15000 Fuß)
Schutz gegen Überhitzung:		Ja
Fallhöhe		1,8 m (6 Fuß)
Gewicht (mit Akku):		0,88 kg
LCD Anzeige:	Typ Helligkeit Dualmode	8,1 Zoll 1280x800 Pixel 1887 Lux (600 Nits) Multi-Touch Blendschutz, nicht reflektierend
CPU:		Intel® Atom Processor x7-Z8750 1.6 GHz
Standard-Speicher:		4 GB DDR3L 13333 MHz
Speicher:		128 GB eMMC
Betriebssystem		WIN 10 professional
Grafik:		Intel (R) HD Graphics
Akkulaufzeit:		8 Stunden
Kommunikation:	WWAN	Gobi TM (optional) 4G LTE (optional)
	WiFi	Intel® Dual Band Wireless AC7260 Wi-Fi 802.11a/b/g/n/ac
	Bluetooth	Bluetooth 4.0 (Klasse 1)
	GPS	SiRFstarIV (optional)
Anbindung zum Fahrzeuginterface:		Schnurlos über Bluetooth und USB-Kabel
Anschlüsse:	USB	1xUSB 3.0
	HDMI	Micro HDMI
	Docking-Station	PGS/WLAN/WWAN (optional)
	Micro SD-Karte	Steckplatz für Micro SD-Karte
Robustheit:		IP65
Sicherheit/CE:		Dieses Produkt entspricht den Bestimmungen der Europäischen Richtlinie 1999/5/EC und der ANSI/ISA 12.12.01 (UL1604)
Entsorgung:		Dieses Produkt von AVL DiTEST ist ein hochwertiges Elektro- und Elektronikgerät, welches nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.



6 Lieferumfang Systemlieferung

Teil		Bestell-Nummer
AVL DiTEST MDS 185 NG		GY7501
Akku		GY7505
Netzteil		GY7507
Eingabestift		GY7506
Display Schutzfolie		GY7508
AVL DiTEST VCI 1000		BO7768
USB-Kabel		EX7038
ODB Verlängerungskabel 1 m		EX7548
SW Diagnose DE USB Stick komplett		BO7349
Benutzerhandbuch AVL DiTEST MDS 185 NG		AT7790
Benutzerhandbuch AVL DiTEST XDS 1000		AT7669D
Quickstart AVL DiTEST XDS 1000		AT7672
Sicherheitshinweise AVL DiTEST		AT7673

6.1 Lieferbares Zubehör

Teil		Bestell-Nummer
Handschlaufe		GY7502
KFZ-Ladegerät (12 - 32 V)		GY7503
Dockingstation AVL DiTEST MDS 185 NG		GY7504
Koffer		MK7513

Weiteres Zubehör und Ersatzteile auf Anfrage.

1 General

1.1 General Description

The **AVL DiTEST MDS 185 NG** offers a powerful yet compact solution for control unit diagnostics on vehicles.

Thanks to a robust and resistant design it also offers application opportunity for the rough daily routine of a workshop. Equipped with a special display for outdoor lighting conditions, a touch screen and an especially adapted user interface for easy operation.

Information

This operating manual describes the basic functions of the AVL DiTEST MDS 185 NG. Please note the following documents as well:

- | | |
|------------------------------------|-----------------|
| ■ User manual AVL DiTEST VCI 1000, | ID No.: AT7706 |
| ■ User manual AVL DiTEST XDS 1000, | ID No.: AT7669E |
| ■ Safety Instructions AVL DiTEST, | ID-Nr.: AT7673 |
| ■ Quickstart AVI DiTEST XDS 1000, | ID-Nr.: AT7672 |

NOTICE

Cover the AVL DiTEST MDS 185 NG while cleaning the area or if there is a great amount of dust and dirt in the workshop!

Be especially careful with the display!

Touch the display only with your finger or the stylus!

Do not use any sharp pointed object!

Disposal:

When disposing of this system, you must comply with your local legal requirements!

1.2 Structure

Front

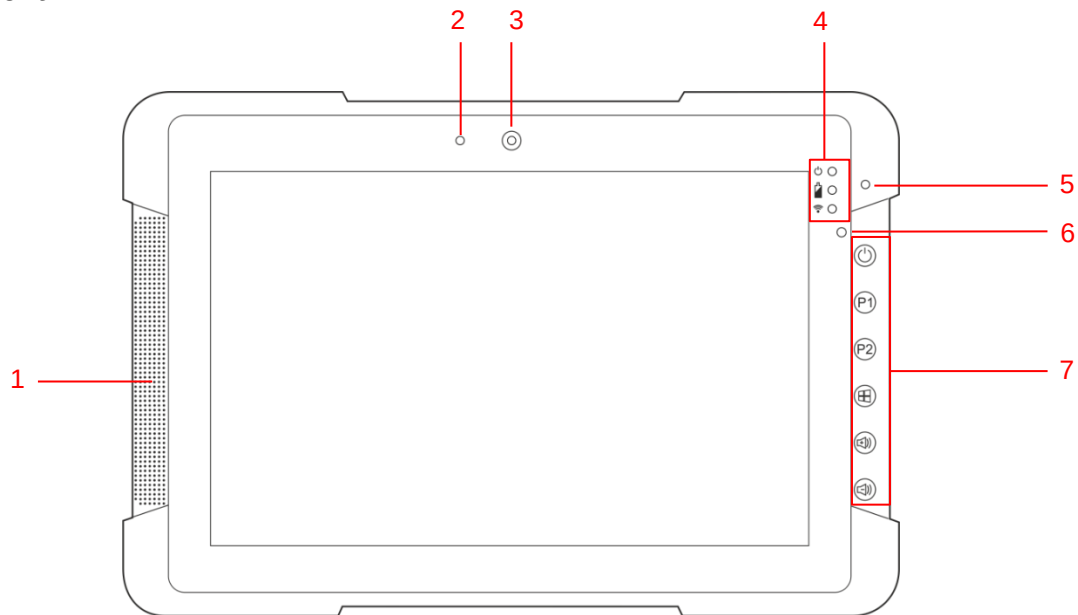


Fig. 1-1

- 1 Speaker**
- 2 Touch Screen**
- 3 Camera (is not being used by AVL DiTEST XDS 1000)**
- 4 LEDs**



On/Off

- BLUE light ⇒ AVL DiTEST MDS 185 NG is switched on
- Blinking BLUE light ⇒ AVL DiTEST MDS 185 NG is in stand-by mode



Battery charge condition

- GREEN light ⇒ Battery is fully charged
- YELLOW light ⇒ Battery is being charged
- Blinking YELLOW light ⇒ Problem with charging the battery
- Slowly blinking RED light ⇒ Battery charge below 1%
- Swiftly blinking RED light ⇒ Problem with over-heating protection



WI-FI

- Blinking BLUE light ⇒ WI-FI/BT/WWAN is active

5 **Microphone (is not being used by AVL DiTEST XDS 1000)**

6 **Light sensor (is not being used by AVL DiTEST XDS 1000)**

7 **Buttons**

-  On/Off (Off = Energy saving mode)
-  Switches AVL DiTEST XDS 1000 on
-  Opens menu "settings"
-  Windows-button, displays the metro-screen / scrolls between the applications
-  "increase" volume (is not being used by AVL DiTEST XDS 1000)
-  "decrease" volume (is not being used by AVL DiTEST XDS 1000)

Rear Side

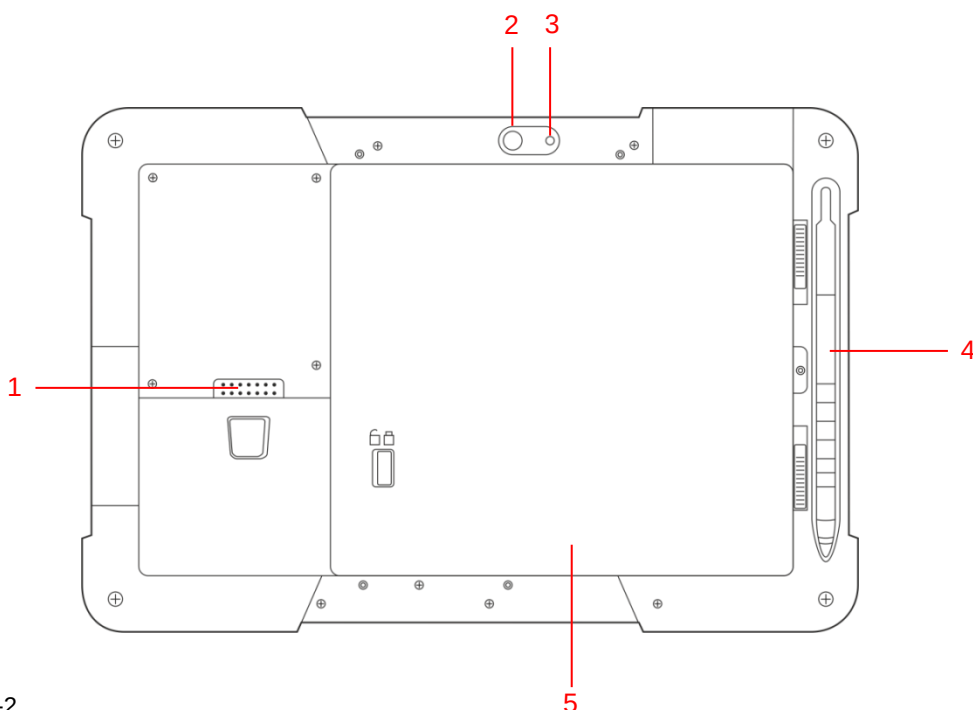


Fig. 1-2

1 Extension port (is not being used by AVL DiTEST XDS 1000)

2 Flash for the camera (is not being used by AVL DiTEST XDS 1000)

3 Camera lens (is not being used by AVL DiTEST XDS 1000)

4 Stylus pen for comfortable use of the touch screen

5 Battery, supplies electricity to the AVL DiTEST 185 NG when it is not connected to the main grid.

Underside

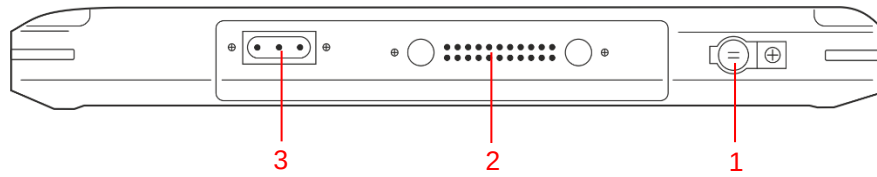
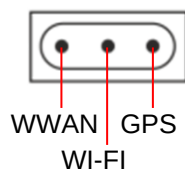


Fig. 1-3

- 1 Power connector, connection port for external mains adapter
- 2 Connection port for docking station (optional)
- 3 Aerial connection port, loops the aerial signal of the GPS/WI-FI/WWAN-aerial through to the docking station (optional).



Upper side

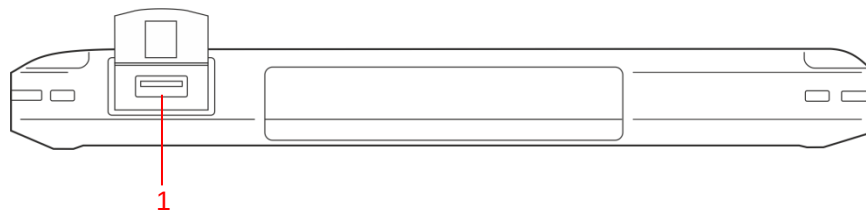


Fig. 1-4

- 1 Slot for Micro SD card

Right side

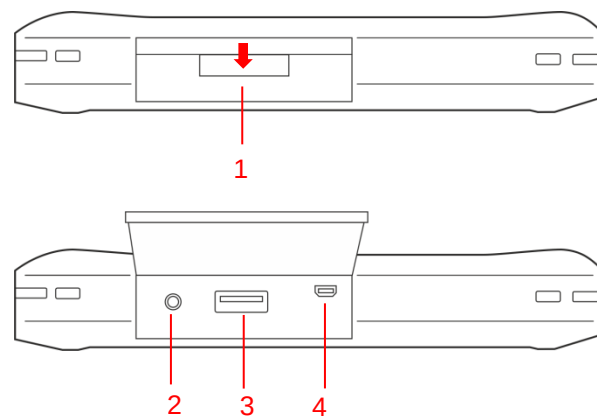


Fig. 1-5

- 1 Cover flap, push down to open, see arrow
- 2 Audio connector (is not being used by AVL DiTEST XDS 1000)
- 3 USB 3.0 socket
- 4 Micro HDMI-connector (is not being used by AVL DiTEST XDS 1000)

1.3 Operation

The device is mainly operated via touch screen using the provided stylus or ones finger. Additional input options are provided by the respective control buttons (see chapter 1.2)



Fig. 1-6

1.3.1 Input using the virtual keyboard

You can turn the virtual keyboard (2) on and off by tapping  (bottom right).

Entries executed with the virtual keyboard (2) are applied in the input field (1).

By leaving the input field or by tapping on  (3) the virtual keyboard is removed.

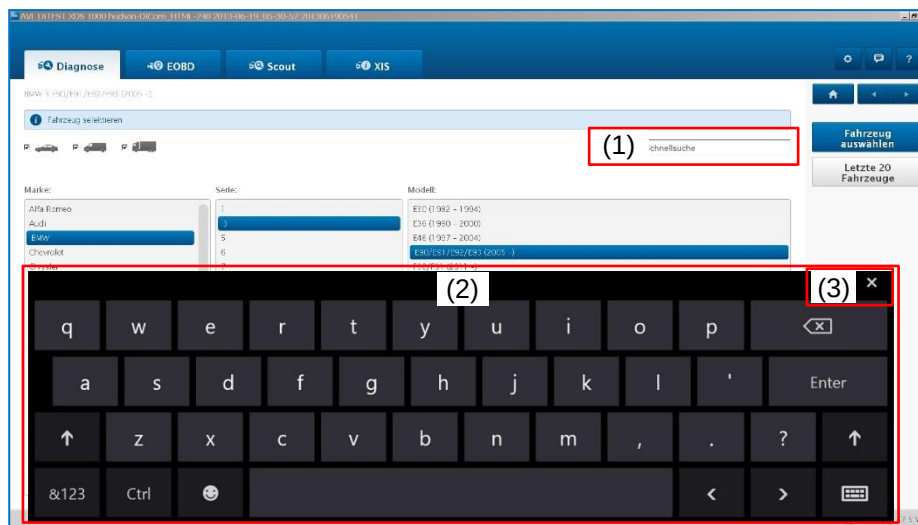


Fig. 1-7

1.4 Power pack



Fig. 1-8

1.5 Changing the battery

1. Push the latches (1), (2) and (3) into the release position  (see red arrows).

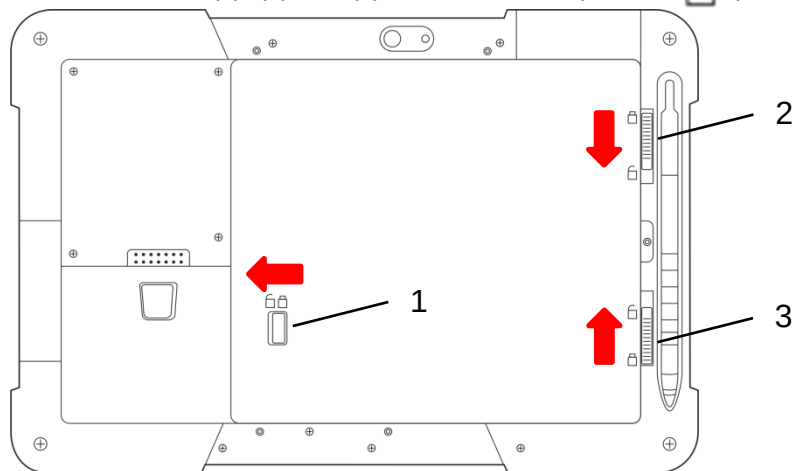


Fig. 1-9

2. Lift the battery (4) out of its tray and place new one.

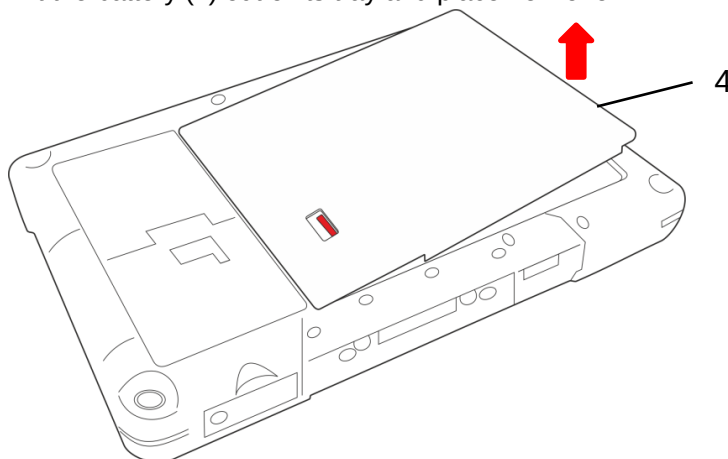


Fig. 1-10

3. Push the latches (1), (2) and (3) into the locked position  (see red arrows). Make sure all three latches are locked correctly and the lower red arrows cannot be seen!

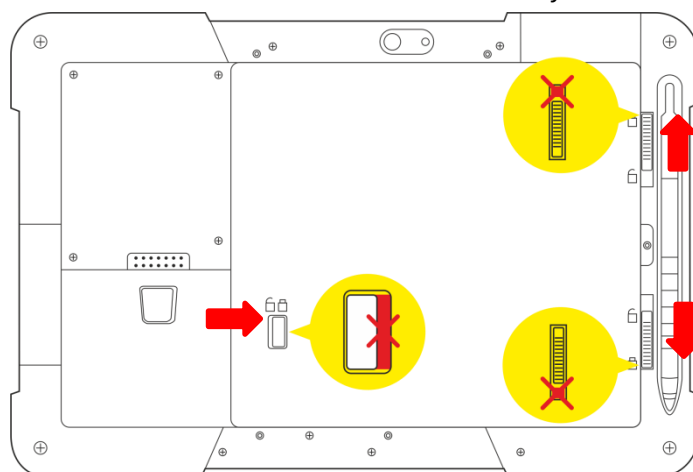


Fig. 1-11

2 Initial Start-up

2.1 Hardware

2.1.1 Charging the battery / Power supply operation

Open the cover (1).

Connect the mains adapter provided to the socket and use the mains plug to connect the device to mains.

For the charge state of the battery please note the LED , description see page.

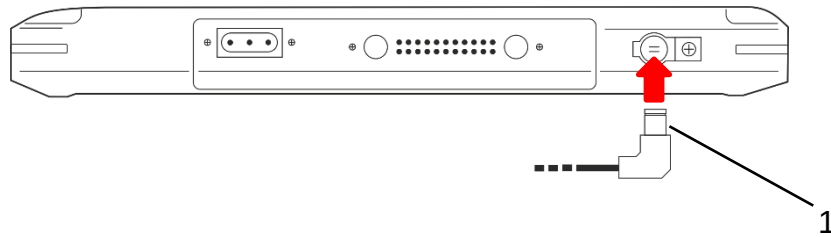


Fig. 2-1

2.1.2 Switching-on

Switch on the AVL DiTEST MDS 185 NG with the button  on/off.

Shortly after switching-on the unit the user interface appears.

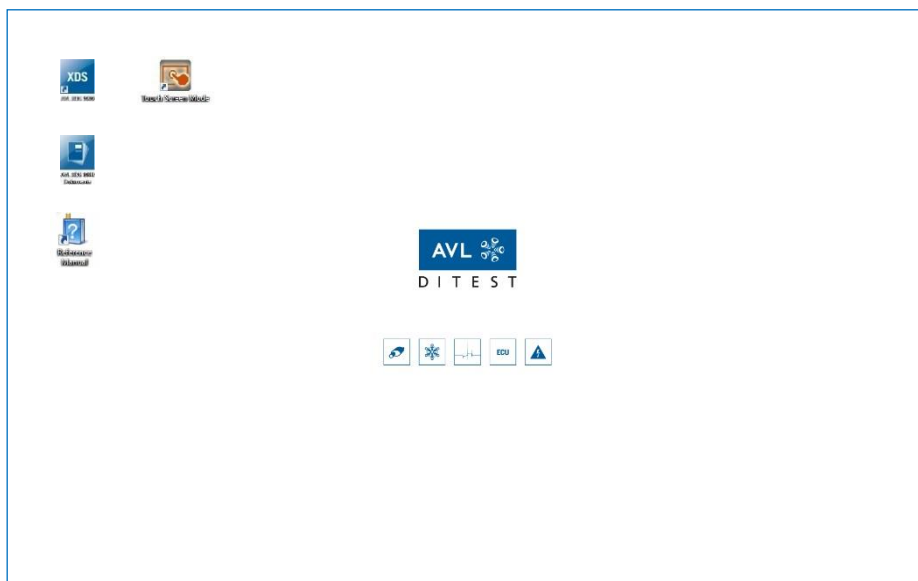


Fig. 2-2

Select the stylus.

Click on  and .

AVL DiTEST XDS 1000 start:



AVL XDS 1000

Two short taps start the AVL DiTEST XDS 1000.

Information

Please note the following documents as well:

- | | |
|---|-----------------|
| ■ Operating Manual AVL DiTEST VCI 1000, | ID No.: AT7706 |
| ■ User Manual AVL DiTEST XDS 1000, | ID No.: AT7669E |

AVL DiTEST XDS 1000 update and activation:

Please refer to the document AVL DiTEST XDS 1000 manual.

AVL DiTEST VCI 1000 firmware update:

If your AVL DiTEST VCI 1000 does not have the latest firmware, a corresponding message is displayed during the activation. Follow the instructions on the screen. Please observe also the user manual AVL DiTEST XDS 1000, chapter 1.8.2 "Scan tool".

Documents:

AVL XDS 1000
Documents

Opens the selection view with all available document.

With two short taps using stylus/finger on an icon that document is displayed.

Reference Manual:

Reference
Manual

Opens the reference manual.

Software

Please refer to the XDS 1000 manual, AVL DiTEST Ident number AT7669, chapter 1.3 *Installation and Update*.

3 Care and maintenance

3.1 Cleaning the device

NOTICE

Make sure that the AVL DiTEST MDS 185 NG and the accessories are de-energized during cleaning.

Switch off the device and pull the power plug as well.

Clean the AVL DiTEST MDS 185 NG with a clean and dry cloth **only**.

Do not use any cleaning agents or solvent.

3.2 Protection and care of the display

Be especially careful with the display.

Avoid high pressure.

Clean the display with a micro-fiber cloth carefully.

3.3 Protection against moisture and dust

Make sure that all rubber covers are generally closed to prevent penetration of moisture and dust.

4 Warranty

4.1 New devices

The warranty for new units is a minimum 12 month warranty, subject to the agreements with your supplier.

The warranty does not cover parts subject to wear and accessories.

The warranty is valid from the date of the delivery note to the final customer.

The warranty is not applicable in the following cases:

- Mechanical damage (e.g. through dropping, etc.)
- Damage due to liquids (e.g. water, oil, acids, etc.)
- External intervention (e.g. repairs carried out by non-authorised personnel)
- Improper use (e.g. cleaning with compressed air)
- Usage of spare parts other than those supplied by AVL DiTEST.

4.2 Exchange or Loaner Units

The agreements with your supplier apply.

The warranty is valid from the date of the delivery note to the final customer.

4.3 In Case of Damage

In the event of a claim, please contact your corresponding AVL DiTEST office / the corresponding AVL DiTEST partner in your country.

Please note our general terms and conditions on our website: www.avlditest.com.

5 Technical Data

Dimensions (LxWxH)		approx. 227 mm x 151 mm x 24 mm
Operating temperature:		-21 ° ... 60 °C -5.8 ° ... 140 °F
Air humidity:		Max. 95 %, non-condensing
Max. elevation:		4,570 m (15,000 ft)
Overheating protection:		Yes
Height of drop		1.8 m (6 ft)
Weight (including battery):		0.88 kg
LCD:	Type Brightness Dual mode	8.1 inches 1,280x800 pixels 1,887 Lucex (600 Nits) Multi touch Glare cover, non-reflecting
CPU:		Intel® Atom Processor x7-Z8750 1.6 GHz
Standard storage:		4 GB DDR3L 13333 MHz
Storage:		128 GB eMMC
Operating system		WIN 10 professional
Graphics:		Intel (R) HD Graphics
Battery life:		8 hours
Communication :	WWAN WiFi Bluetooth GPS	Gobi TM (optional) 4G LTE (optional) Intel® Dual Band Wireless AC7260 Wi-Fi 802.11a/b/g/n/ac Bluetooth 4.0 (class 1) SiRfstarIV (optional)
Connection to vehicle interface:		Wireless via bluetooth and USB-cable
Connections:	USB HDMI Docking station Micro SD card	1xUSB 3.0 Micro HDMI PGS/WI-FI/WWAN (optional) Slot for Micro SD card
Durability:		IP65
Security/CE:		This product conforms with the regulations of the European guideline 1999/EC and the ANSI/ISA 12.12.01 (UL1604)
Disposal:		This AVL DiTEST product is a high-quality electrical and electronic device that must not be disposed of in the household waste.

6 Scope of supply

6.1 System Delivery

Part		Order no.
AVL DiTEST MDS 185 NG		GY7501
Batterie		GY7505
Mains adapter		GY7507
Stylus		GY7506
Screen protector foil		GY7508
AVL DiTEST VCI 1000		BO7768
USB-cable		EX7038
OBD extension cable 1m		EX7548
SW diagnostics DE USB flash drive complete		BO7349
User manual AVL DiTEST MDS 185 NG		AT7790
User manual AVL DiTEST XDS 1000		AT7669E
Quick start AVL DiTEST XDS 1000		AT7672
Safety notes AVL DiTEST		AT7673

6.2 Available accessories

Part		Order no.
Wrist strap		GY7502
Car charger (12-32V)		GY7503
Docking station AVL DiTEST MDS 185 NG		GY7504
Cover		MK7513

Additional accessories and spare parts upon request

1 Généralités

1.1 Présentation générale

L'équipement **AVL DiTEST MDS 185 NG** constitue une solution à la fois performante et compacte pour le diagnostic des calculateurs des véhicules.

Grâce à sa construction robuste et résistante, il se prête également bien à une utilisation au quotidien dans les environnements d'atelier. Doté d'un écran tactile spécialement conçu pour les conditions de luminosité en extérieur et d'une interface utilisateur sur mesure, il est facile d'utilisation.

Information

Ce manuel d'utilisation présente les principales fonctions de l'équipement de diagnostic AVL DiTEST MDS 185 NG. Veuillez également vous reporter aux documents suivants :

- | | |
|---|----------------|
| ■ Manuel d'utilisation AVL DiTEST VCI 1000, | Réf. : AT7706 |
| ■ Manuel d'utilisation AVL DiTEST XDS 1000, | Réf. : AT7669F |
| ■ Informations sur la sécurité AVL DiTEST, | Réf. : AT7673 |
| ■ Quickstart AVI DiTEST XDS 1000, | Réf. : AT7672 |

AVIS

Lors des opérations de nettoyage dans l'atelier ou dans un environnement très poussiéreux ou sale, veuillez utiliser la protection appropriée pour l'équipement AVL DiTEST MDS 185 NG!

Soyez particulièrement soigneux lors de l'utilisation de l'écran !

Effleurez uniquement l'écran avec le doigt ou le stylet pour les fonctions tactiles !

N'utilisez en aucun cas des objets pointus !

Élimination :

Les obligations légales locales doivent être absolument respectées lors de l'élimination.

1.2 Structure

Face avant

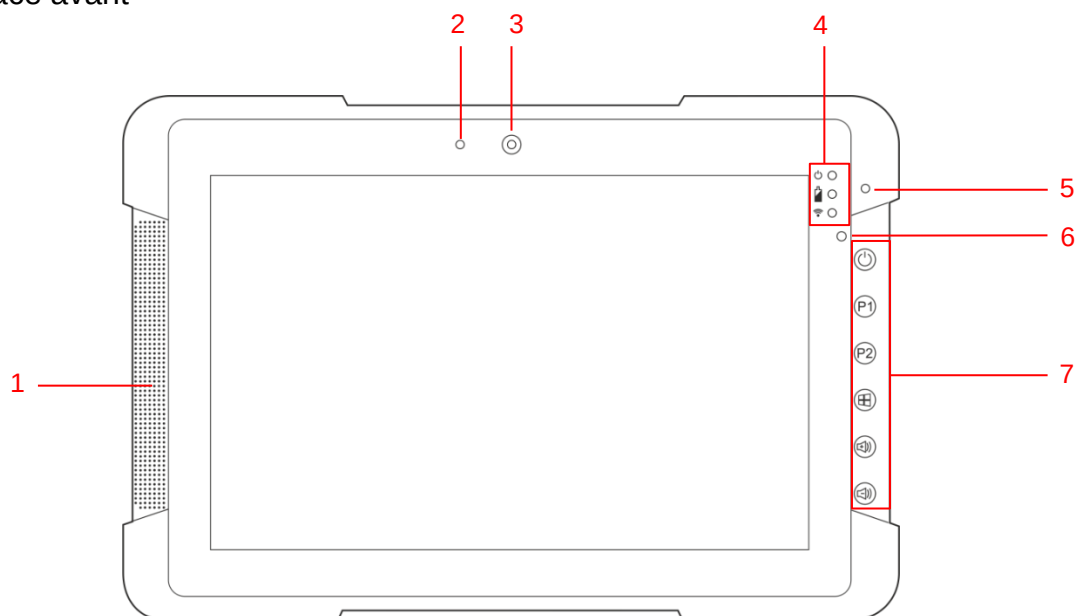


Fig. 1-1

- 1 **Haut-parleur**
- 2 **Écran tactile**
- 3 **Appareil-photo (non utilisé par AVL DiTEST XDS 1000)**
- 4 **LED**



Marche / Arrêt

Lumière BLEUE
Lumière clignotante BLEUE

- ⇒ AVL DiTEST MDS 185 NG est activé
- ⇒ AVL DiTEST MDS 185 NG est inactif



État de chargement de la batterie

Lumière VERTE
Lumière JAUNE

Lumière clignotante JAUNE

- ⇒ La batterie est entièrement chargée
- ⇒ La batterie est en cours de chargement
- ⇒ Problème lors du chargement de la batterie
- ⇒ La charge de la batterie est inférieure à 1 %
- ⇒ Problème avec la protection anti-surchauffe



WLAN

Lumière BLEUE

- ⇒ WLAN/BT/WWAN est activé

- 5 **Microphone (non utilisé par AVL DiTEST XDS 1000)**
- 6 **Capteur de lumière (non utilisé par AVL DiTEST XDS 1000)**
- 7 **Touches**

-  Marche / Arrêt (Arrêt = mode économies d'énergie)
-  Lance l'AVL DiTEST XDS 1000
-  Ouvre le menu "Paramètres"
-  Touche Windows, affiche l'interface Metro et permet de faire défiler les applications
-  Volume du son « Plus » (non utilisé par AVL DiTEST XDS 1000)
-  Volume du son « Moins » (non utilisé par AVL DiTEST XDS 1000)

Face arrière

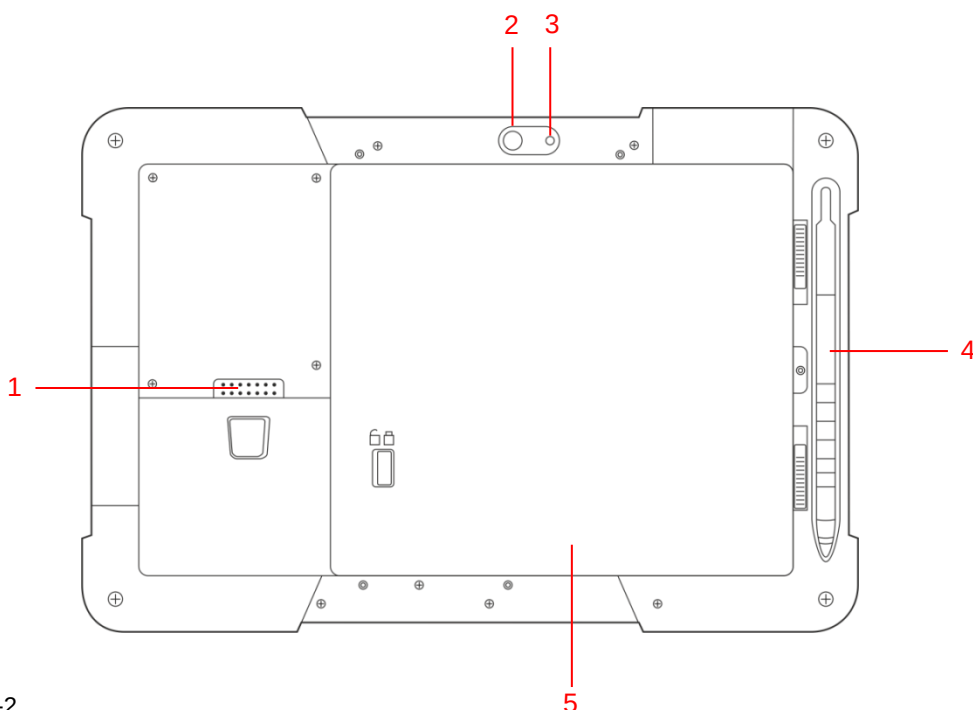


Fig. 1-2

- 1 Connecteur d'extension (non utilisé par AVL DiTEST XDS 1000)
- 2 Flash pour appareil-photo (non utilisé par AVL DiTEST XDS 1000)
- 3 Objectif de l'appareil-photo (non utilisé par AVL DiTEST XDS 1000)
- 4 Stylet pour une utilisation pratique de l'écran tactile
- 5 Batterie alimentant l'AVL DiTEST 185 NG en courant, lorsque l'appareil n'est pas branché au réseau électrique.

Côté inférieur

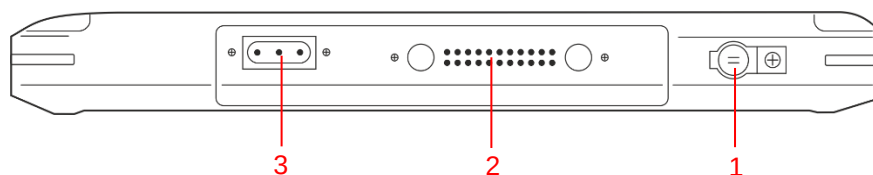
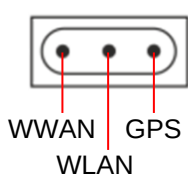


Fig. 1-3

- 1 Port d'alimentation, raccordement à une source d'alimentation externe
- 2 Port pour le raccordement à la station d'accueil (en option)
- 3 Port pour l'antenne, permet de transmettre le signal de l'antenne GPS/WLAN/WWAN jusqu'à la station d'accueil (en option).



Face supérieure

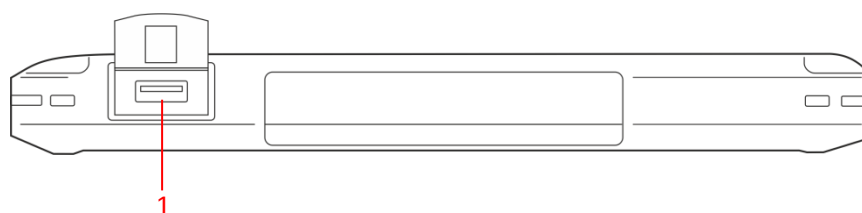


Fig. 1-4

- 1 Emplacement pour carte Micro SD

Côté droit

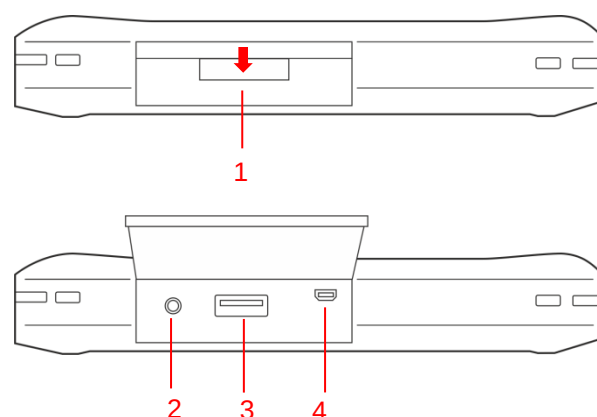


Fig. 1-5

- 1 Clapet de protection. Pour l'ouvrir, enfoncer la languette vers le bas (voir flèche)
- 2 Port audio (non utilisé par AVL DiTEST XDS 1000)
- 3 Port USB 3.0
- 4 Port Micro HDMI (non utilisé par AVL DiTEST XDS 1000)

1.3 Utilisation

L'utilisation de l'équipement se déroule essentiellement par voie tactile, en effleurant l'écran avec le doigt ou au moyen du stylet fourni. D'autres possibilités de saisie sont proposées via les touches correspondantes (voir la section 1.2).



Figure. 1-6

1.3.1 Saisies avec le clavier virtuel

Le clavier virtuel (2) peut être allumé/éteint en appuyant sur  (en bas à droite).

Les saisies réalisées avec le clavier virtuel (2) sont reprises dans la zone de saisie (1).

La sortie de la zone de saisie ou l'effleurement de la case  (3) masque le clavier virtuel.

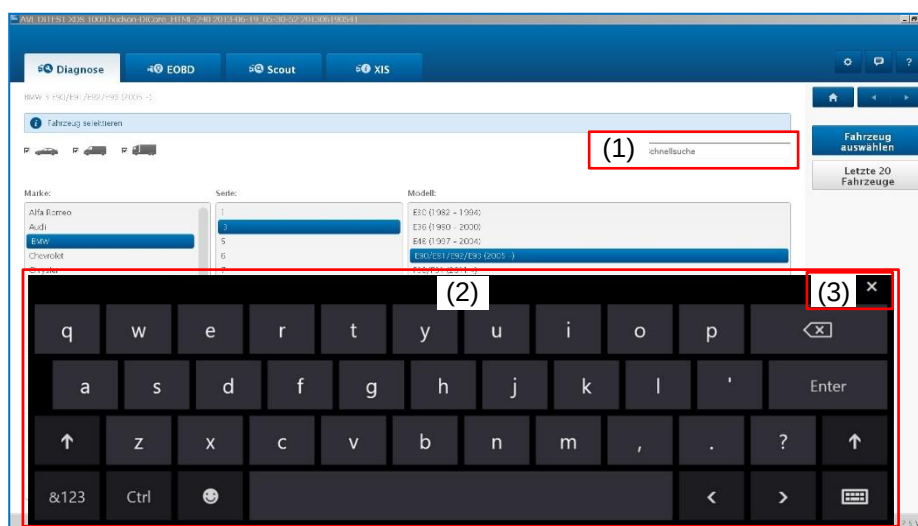


Figure. 1-7

1.4 Bloc d'alimentation



Figure. 1-8

1.5 Remplacement des batteries

1. Poussez les verrous (1), (2) et (3) afin de les mettre en position déverrouillée  (voir flèche rouge).

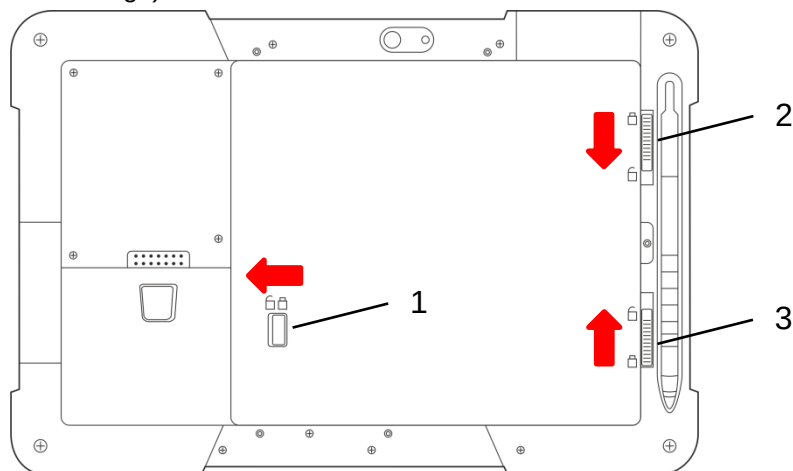


Fig. 1-9

2. Sortez la batterie (4) du compartiment et insérez la nouvelle batterie.

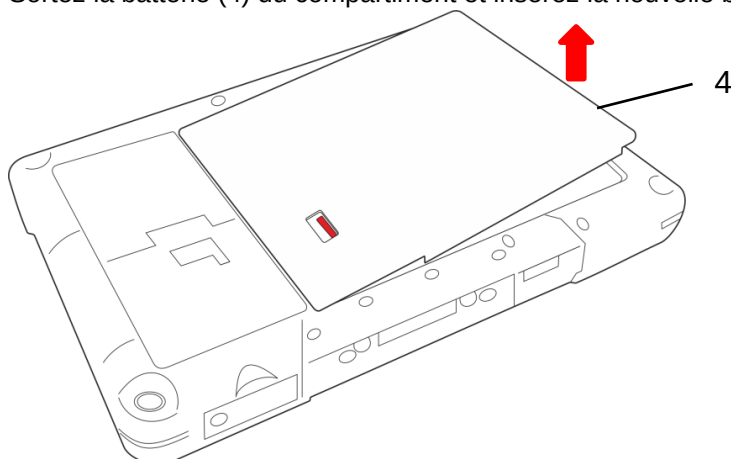


Fig. 1-10

3. Fermez les verrous (1), (2) et (3) en position verrouillée  (voir flèche rouge). Vérifiez que les trois verrous sont bien verrouillés et que les parties inférieures rouges ne soient pas visibles !

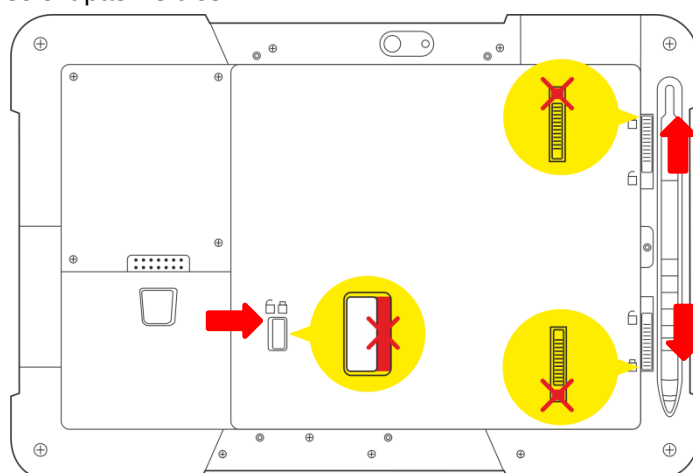


Fig. 1-11

2 Mise en service

2.1 Matériel

2.1.1 Mise en charge de la batterie/Fonctionnement sur le secteur

Ouvrez le cache (1).

Raccordez le bloc d'alimentation fourni au port et branchez la fiche de secteur dans une prise de courant.

Pour connaître l'état de charge de la batterie, faites attention à la DEL . Pour une description, voir page

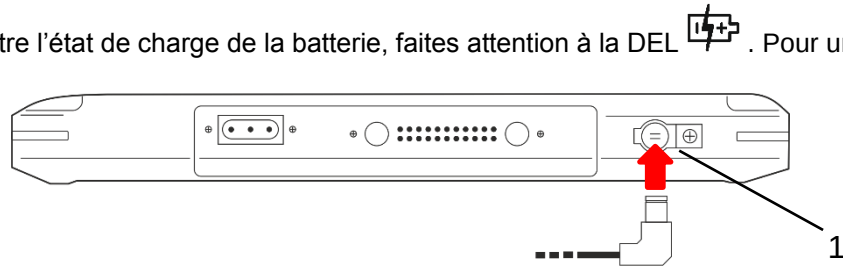


Fig. 2-1

2.1.2 Mise en marche

Mettez en marche/arrêtez l'équipement AVL DiTEST MDS 185 NG avec la touche .

Après la mise en marche, l'interface utilisateur s'affiche au bout de quelques instants :

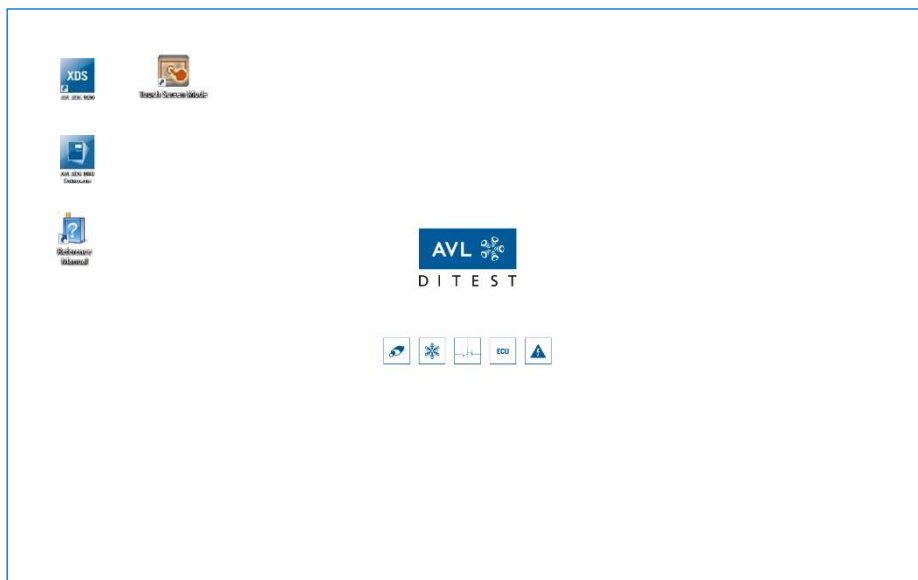


Figure. 2-2

Sélectionnez le stylet.

Cliquez sur  et .

Lancement du logiciel AVL DiTEST XDS 1000 :



AVL XDS 1000

Effleurez deux fois rapidement l'icône pour démarrer le logiciel AVL DiTEST XDS 1000.

Information

Veillez également vous reporter aux documents suivants :

- Manuel d'utilisation d'outil AVL DiTEST VCI 1000, Réf. : AT7706
- Manuel d'utilisation de logiciel AVL DiTEST XDS 1000, Réf. : AT7669FR

Mise à jour et activation du logiciel AVL DiTEST XDS 1000 :

Veillez vous référer au document Manuel AVL DiTEST XDS 1000.

Mise à jour du firmware d'outil AVL DiTEST VCI 1000 :

Si votre outil AVL DiTEST VCI 1000 ne dispose pas du dernier firmware, un message correspondant s'affiche pendant l'activation. Suivez les instructions affichées sur l'écran. A cet égard, respectez les consignes du manuel utilisateur AVL DiTEST XDS 1000, section 1.8.2 « *Scantool* ».

Documents :

AVL XDS 1000
Dokumente

Ouvre la fenêtre de sélection de tous les documents disponibles.

Un double effleurement bref avec le stylet/doigt sur un document permet d'ouvrir ce dernier.

Manuel de référence :

Reference
Manual

Ouvre le manuel de référence.

Logiciel

Veillez vous reporter au manuel XDS 1000, numéro d'identification AVL DiTEST AT7669, chapitre 1.3 *Installation et mise à jour*.

3 Entretien

3.1 Nettoyage de l'équipement

AVIS

Lors du nettoyage, vérifiez que l'équipement AVL DiTEST MDS 185 NG et les accessoires ne sont pas alimentés électriquement. Arrêtez l'équipement et débranchez la fiche d'alimentation.

Nettoyez l'équipement AVL DiTEST MDS 185 NG **uniquement** avec un chiffon sec et propre. **N'utilisez pas** de produit nettoyant ni de solvant.

3.2 Protection et entretien de l'écran

Manipulez l'écran avec un soin particulier.
Évitez d'exercer une pression excessive.
Nettoyez précautionneusement l'écran avec un chiffon microfibras.

3.3 Protection contre l'humidité et la poussière

Faites particulièrement attention à ce que les caches en caoutchouc soient bien en place sur les connecteurs, afin d'éviter toute pénétration d'humidité et de poussière.

4 Garantie

4.1 Appareils neufs

La durée de garantie pour les appareils neufs est de 12 mois.

Les accords avec votre fournisseur s'appliquent.

Les pièces d'usure et les accessoires ne sont pas compris dans la garantie.

La date du bordereau de livraison au client final constitue la référence pour la période de garantie.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants :

- endommagement mécanique (par exemple choc, etc.)
- endommagements par liquide (par exemple eau, huile, acides, etc.)
- interventions extérieures (par exemple tentatives de réparation par des personnes non habilitées)
- mauvaise manipulation (par exemple nettoyage avec de l'air comprimé)

4.2 Appareils de remplacement

Les accords avec votre fournisseur s'appliquent.

La date du bordereau de livraison au client final constitue la référence pour la période de garantie.

4.3 En cas de dommage

En cas de dommages, se référer à la succursale AVL DiTEST correspondante ou au représentant AVL DiTEST correspondant dans votre pays.

Respectez également nos CGV sur notre site Internet : www.avlditest.com.

5 Caractéristiques techniques

Dimensions (l x H x p) :	env. 227 mm x 151 mm x 24 mm
Température de service :	-21 ° ... 60 °C -5,8° ... 140 °F
Humidité de l'air :	max. 95 %, sans condensation
Altitude max. :	4570 m (15 000 pieds)
Protection anti-surchauffe :	Oui
Hauteur de chute	1,8 m (6 pieds)
Poids (avec batterie) :	0,88 kg
Affichage LCD :	Type Luminosité Mode Dual 8,1 pouces 1 280x800 Pixels 1 887 Lux (600 Nits) Multi-Touch Protection anti-éblouissement, non réfléchissant
CPU :	Intel® Atom Processor x7-Z8750 1.6 GHz
Mémoire standard :	4 GB DDR3L 13333 MHz
Mémoire :	128 GB eMMC
Système d'exploitation	WIN 10 professionnel
Carte graphique :	Intel (R) HD Graphics
Durée de chargement de la batterie :	8 heures
Communication :	WWAN WiFi Bluetooth GPS Gobi TM (optional) 4G LTE (optional) Intel ® Dual Band Wireless AC7260 Wi-Fi 802,11a/b/g/n/ac Bluetooth 4.0 (classe 1) SiRfstarIV (en option)
Connexion à l'interface du véhicule :	Sans fil via Bluetooth et câble USB
Raccordements :	USB HDMI Station d'accueil Micro SD 1xUSB 3.0 Micro HDMI PGS/WLAN/WWAN (en option) Emplacement pour carte Micro SD
Résistance :	IP65
Sécurité / CE :	Ce produit correspond aux dispositions de la directive européenne 1999/5/CE et à l'ANSI/ISA 12.12.01 (UL1604)
Élimination :	Ce produit d'AVL DiTEST est un appareil électrique et électronique de première qualité qui ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères.



6 Contenu de la livraison

6.1 Livraison du système

Pièce		Numéro de commande
AVL DiTEST MDS 185 NG		GY7501
Accumulateur		GY7505
Bloc d'alimentation		GY7507
Style		GY7506
Protecteur d'écran		GY7508
AVL DiTEST VCI 1000		BO7768
Câble USB		EX7038
Câble de extension OBD 1 m		EX7548
Diagnostic SW DE, clé USB complète		BO7349
Manuel de l'utilisateur AVL DiTEST MDS 185 NG		AT7790
Manuel de l'utilisateur AVL DiTEST XDS 1000		AT7669F
Quickstart AVL DiTEST XDS 1000		AT7672
Consignes de sécurité AVL DiTEST		AT7673

6.2 Accessoires disponibles

Pièce		Numéro de commande
Dragonne		GY7502
Chargeur de voiture (12-32V)		GY7503
Station d'accueil AVL DiTEST MDS 185 NG		GY7504
Cas		MK7513

Autres accessoires et pièces de rechange sur demande.

1 Generalidades

1.1 Descripción general

AVL DiTEST MDS 185 NG es una solución potente y compacta para el diagnóstico de las unidades de control en vehículos.

Gracias a su diseño robusto y resistente es adecuado para el exigente día a día del taller. El manejo es muy sencillo gracias a la pantalla especialmente adecuada a la condiciones de luz al aire libre, que reacciona al tacto (pantalla táctil), y a la interfaz de usuario perfectamente adaptada.

Información

El presente manual de usuario describe las funciones básicas del AVL DiTEST MDS 185 NG. Observe además los siguientes documentos:

- | | |
|---|---------------------|
| ■ Manual de usuario AVL DiTEST VCI 1000, | n.º de ID: AT7706 |
| ■ Manual del usuario de AVL DiTEST XDS 1000, | n.º de ID: AT7669ES |
| ■ Instrucciones de seguridad AVL DiTEST XDS 1000, | n.º de ID: AT7673 |
| ■ Quickstart AVL DiTEST XDS 1000, | n.º de ID: AT7672 |

INDICACIONES

Durante los trabajos de limpieza o en caso de acumulación de polvo o suciedad en el taller es necesario cubrir el AVL DiTEST MDS 185 NG.

Tratar la pantalla con especial cuidado.

Utilizar solamente el dedo o el lápiz táctil para tocar la pantalla.

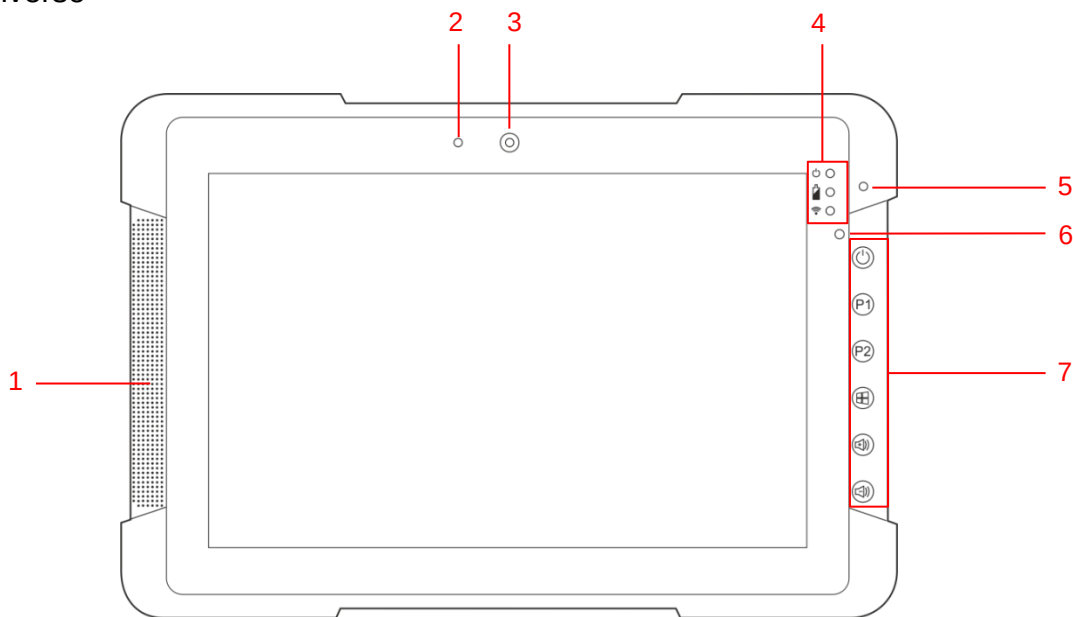
No utilizar objetos afilados.

Eliminación:

¡Para la eliminación deberán cumplirse las obligaciones legales localmente establecidas!

1.2 Estructura

Anverso



Ilustr. 1-1

- 1 **Altavoz**
- 2 **Pantalla sensible al tacto (touch screen)**
- 3 **Cámara, (no la utiliza AVL DiTEST XDS 1000)**
- 4 **Diodos emisores de luz LED**



Encendido / Apagado

Se enciende de color AZUL
Parpadea de color AZUL

- ⇒ AVL DiTEST MDS 185 NG está encendido
- ⇒ AVL DiTEST MDS 185 NG está inactivo



Estado de carga de la batería

Enciende de color VERDE
Enciende de color AMARILLO
Parpadea de color AMARILLO
Parpadea lento de color ROJO
Parpadea rápido de color ROJO

- ⇒ La batería está completamente cargada
- ⇒ La batería está cargando
- ⇒ Problema durante la carga de la batería
- ⇒ La capacidad de la batería es inferior a 1 %
- ⇒ Problema con la protección contra sobrecalentamiento



WLAN

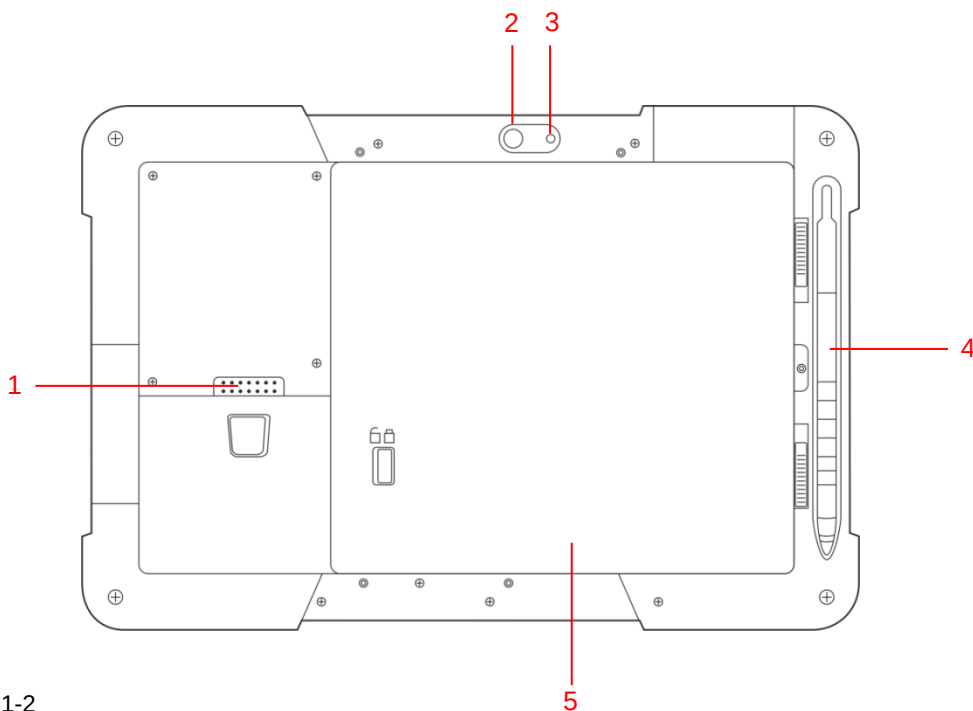
Se enciende de color AZUL

- ⇒ WLAN/BT/WWAN está activada

- 5 **Micrófono (no lo utiliza AVL DiTEST XDS 1000)**
- 6 **Sensor de luz (no lo utiliza AVL DiTEST XDS 1000)**
- 7 **Botones**

-  Encendido/ apagado (apagado = modo de ahorro de energía)
-  Inicia AVL DiTEST XDS 1000
-  Abre el menú "Configuración"
-  Botón Windows, muestra la interfaz Metro y se desplaza entre las aplicaciones
-  Volumen "más" (no lo utiliza AVL DiTEST XDS 1000)
-  Volumen "menos" (no lo utiliza AVL DiTEST XDS 1000)

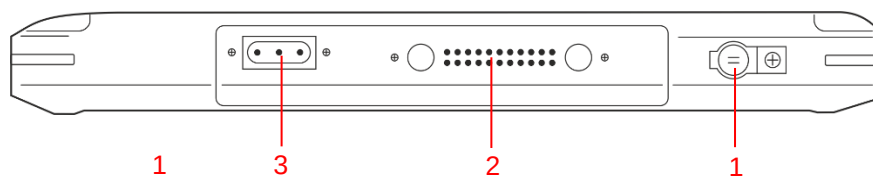
Reverso



Ilustr. 1-2

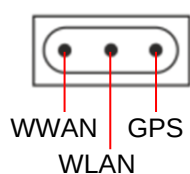
- 1 Conector de extensión (no lo utiliza AVL DiTEST XDS 1000)
- 2 Flash para la cámara, (no lo utiliza AVL DiTEST XDS 1000)
- 3 Lente de la cámara (no lo utiliza AVL DiTEST XDS 1000)
- 4 „Lápiz" para el uso cómodo de la pantalla sensible al tacto (touch screen)
- 5 La batería abastece con energía eléctrica al AVL DiTEST 185 NG cuando no está conectado a la red de energía eléctrica.

Lado inferior

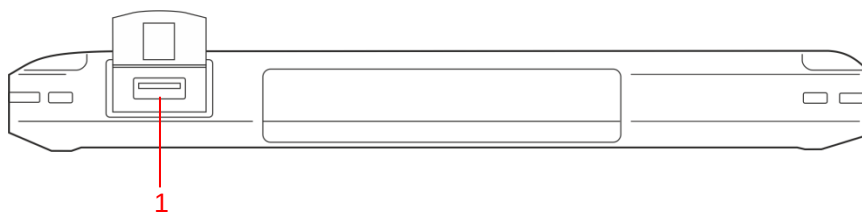


Ilustr. 1-3

- 1 Conexión a la red, conexión de la fuente de alimentación externa
- 2 Conexión del replicador de puertos (opcional)
- 3 La conexión de la antena, enruta la señal de antena de la antena GPS/WLAN/WWAN al replicador de puertos (opcional).



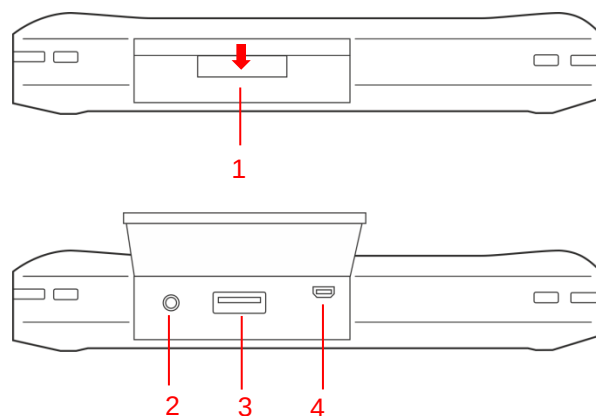
Lado superior



Ilustr. 1-4

- 1 Ranura para tarjeta Micro SD

Lado derecho



Ilustr. 1-5

- 1 Tapa abatible, presionar la pestaña hacia abajo para abrir, ver la flecha
- 2 Conexión de audio, (no la utiliza AVL DiTEST XDS 1000)
- 3 Puerto USB 3.0
- 4 Puerto HDMI micro, (no lo utiliza AVL DiTEST XDS 1000)

1.3 Manejo

El dispositivo se maneja básicamente tocando la pantalla (indicador) con el lápiz táctil suministrado o con el dedo. Las teclas de mando existentes (véase el capítulo 1.2) ponen a su disposición otras posibilidades de entrada.



Fig. 1-6

1.3.1 Entrada mediante el teclado virtual

El teclado virtual (2) puede activarse y desactivarse pulsando sobre  (parte inferior derecha). Los datos introducidos mediante el teclado virtual (2) se incorporan en el campo de entrada de datos (1).

Al salir del campo de entrada de datos o al tocar  (3) se oculta el teclado virtual.

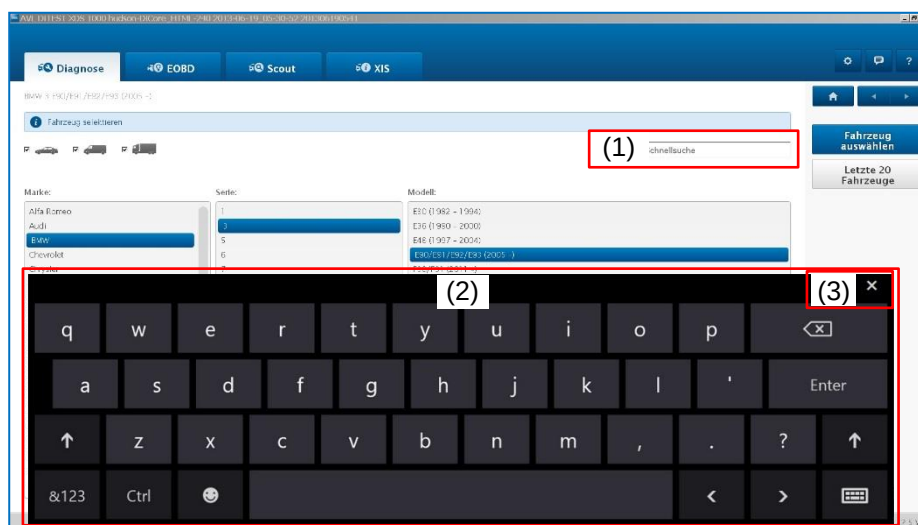


Fig. 1-7

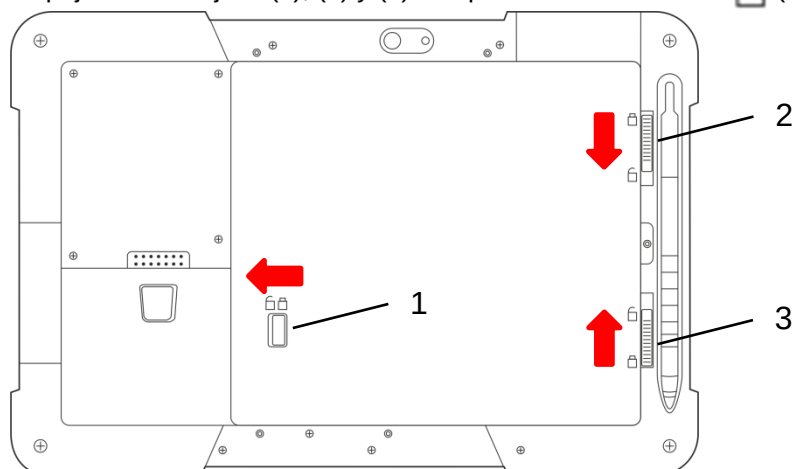
1.4 Fuente de alimentación



Fig. 1-8

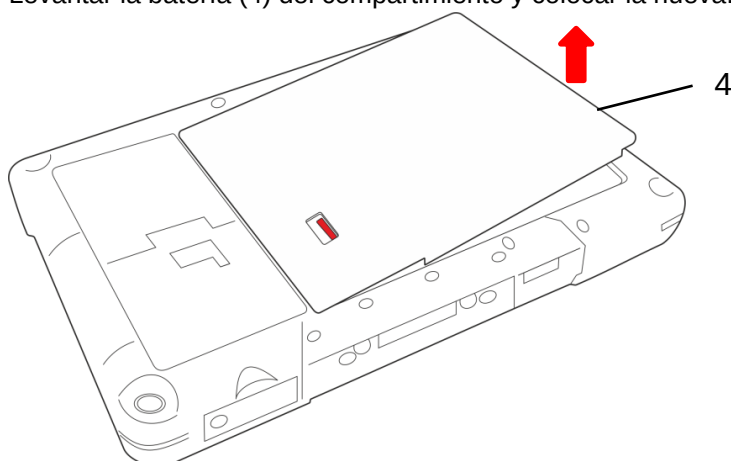
1.5 Cambiar la batería

1. Empujar los cerrojos (1), (2) y (3) a la posición de liberación  (ver las flechas rojas).



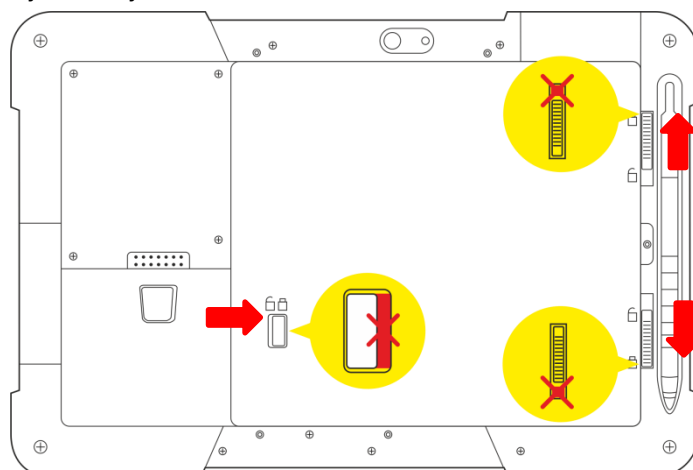
Ilustr. 1-9

2. Levantar la batería (4) del compartimiento y colocar la nueva.



Ilustr. 1-10

3. Cerrar los tres cerrojos (1), (2) y (3) a la posición de bloqueo  (ver las flechas rojas). ¡Prestar atención que los tres cerrojos no estén bloqueados y que no se vean las marcas rojas debajo!



Ilustr. 1-11

2 Puesta en funcionamiento

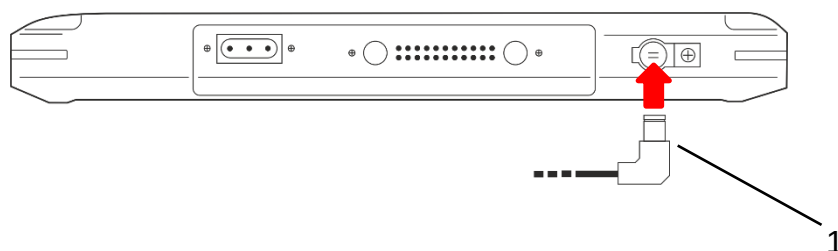
2.1 Hardware

2.1.1 Carga del dispositivo / funcionamiento de red

Abra la cubierta (1).

Conectar la fuente de alimentación incluida a la hembrilla y conectar el enchufe de alimentación de red a la red eléctrica.

Para conocer el estado de carga de la batería observe el LED , descripción en la página



Ilustr. 2-1

2.1.2 Conexión

El AVL DiTEST MDS 185 NG se enciende y se apaga mediante la tecla .

Poco después de encender el dispositivo aparece la interfaz de usuario:

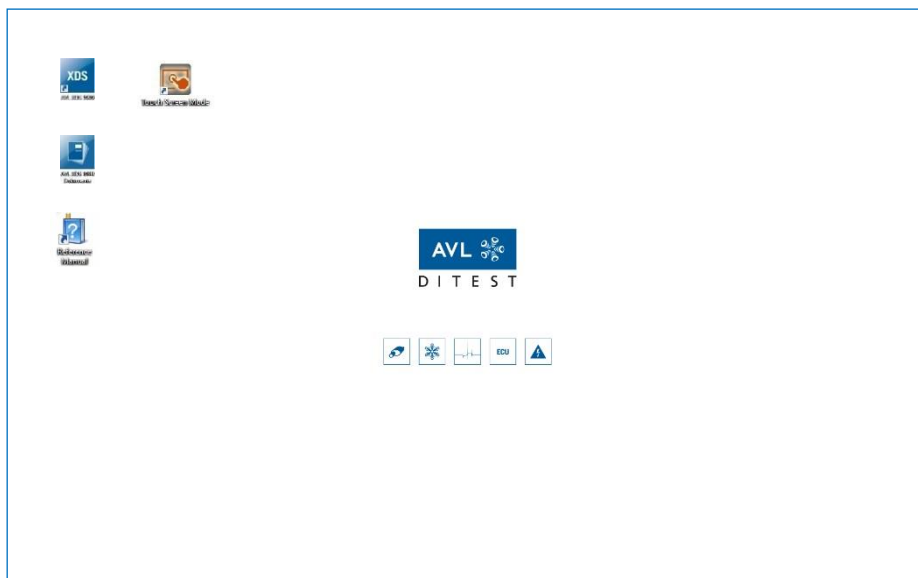


Fig. 2-2

Seleccione el stylus.

Haga clic en  y .

Iniciar AVL DiTEST XDS 1000:



AVL XDS 1000

Con 2 toques breves se inicia AVL DiTEST XDS 1000.

Información

Observe además los siguientes documentos:

- | | |
|--|---------------------|
| ■ Manual de usuario AVL DiTEST VCI 1000, | n.º de ID: AT7706 |
| ■ Manual del usuario de AVL DiTEST XDS 1000, | n.º de ID: AT7669ES |

Actualización y Desbloqueo AVL DiTEST XDS 1000:

Consulte el documento AVL DiTEST XDS 1000 manual.

Actualización del firmware del AVL DiTEST VCI 1000:

En el caso de que su AVL DiTEST VCI 1000 no disponga del firmware actual, se muestra la indicación correspondiente durante la habilitación. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla. También observe para ello el manual del usuario AVL DiTEST XDS 1000, capítulo 1.8.2 “Scantool”.

Documentos:

AVL XDS 1000
Documentos

Abre la vista de selección con todos los documentos disponibles.

Al pulsar brevemente dos veces con el lápiz táctil o el dedo sobre un documento, se mostrará dicho documento.

Reference Manual:

Reference
Manual

Abre el Reference Manual.

Software

Consulte el manual de XDS 1000, AVL DiTEST Ident número AT7669, capítulo 1.3 *Instalación y actualización*.

3 Cuidado y mantenimiento

3.1 Limpieza del dispositivo

INDICACIONES

Asegúrese de que AVL DiTEST MDS 185 NG y los accesorios están desconectados de la corriente durante la limpieza. Apague el dispositivo y desenchúfelo de la red.

Limpie el AVL DiTEST MDS 185 NG **solo** con un paño limpio y seco.

No utilice detergentes ni disolventes.

3.2 Protección y conservación de la pantalla

Manipule la pantalla con especial cuidado.

Evite ejercer una presión elevada.

Limpie la pantalla con cuidado utilizando un paño de microfibras.

3.3 Protección frente a la humedad y el polvo

Recuerde que las cubiertas de goma de las conexiones están cerradas básicamente para evitar la entrada de humedad y polvo.

4 Garantía

4.1 Equipos nuevos

Se concede una garantía de 12 meses para los nuevos equipos.

Regirán las estipulaciones contractuales con el suministrador responsable.

Se excluirán de la garantía los componentes de desgaste y los accesorios.

El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de entrega en las instalaciones del cliente final.

El derecho a garantía quedará nulo en los siguientes casos:

- Daños mecánicos (caída, etc.)
- Daños provocados por contacto con líquidos (agua, ácidos, aceite, etc.)
- Manipulaciones no autorizadas (por ejemplo, reparaciones por personal no autorizado)
- Manejo indebido (por ejemplo, limpieza con aire a presión)

4.2 Equipos de cambio o alquiler

Regirán las estipulaciones contractuales con el suministrador responsable.

El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de entrega en las instalaciones del cliente final.

4.3 Daños

En el caso de daños, diríjase a la delegación de AVL DiTEST correspondiente / al distribuidor de AVL DiTEST en su país.

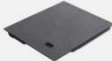
Tenga igualmente presentes nuestros Términos y Condiciones de Servicio tal y como figuran en nuestro sitio web: www.avlditest.com.

5 Datos técnicos

Dimensiones (ancho x altura x profundidad)		aprox. 227 mm x 151 mm x 24 mm
Temperatura de funcionamiento:		-21 ° ... 60 °C -5,8 ° ... 140 °F
Humedad del aire:		máx. 95 %, no condensada
Altura máx.:		4570 m (15000 pies)
Protección contra sobrecalentamiento:		Sí
Altura de caída		1,8 m (6 pies)
Peso (con acumulador):		0,88 kg
Indicador LCD:	Modelo Brillo Modo dual	8,1 pulgadas 1280x800 píxeles 1887 lux (600 nits) Táctil múltiple (multi-touch) Protección contra el deslumbramiento, no es reflectante
CPU (unidad central de procesamiento)		Intel® Atom Processor x7-Z8750 1.6 GHz
Memoria estándar:		4 GB DDR3L 13333 MHz
Memoria		128 GB eMMC
Sistema operativo		WIN 10 profesional
Gráfica:		Gráficos Intel (R) HD
Duración de la batería:		8 horas
Comunicación:	WWAN WiFi Bluetooth GPS	Gobi TM (opcional) 4G LTE (opcional) Intel® Dual Band Wireless AC7260 Wi-Fi 802.11a/b/g/n/ac Bluetooth 4.0 (Clase 1) SiRfstarIV (opcional)
Conexión a la interfaz del vehículo:		Inalámbrica a través de Bluetooth y cable USB
Conexiones:	USB HDMI Replicador de puertos Micro SD	1 puertos USB 3.0 Puerto HDMI micro PGS/WLAN/WWAN (opcional) Ranura para tarjeta Micro SD
Robustez:		IP65
Seguridad/ CE: 		Este producto cumple con las disposiciones de la directiva europea 1999/5/EC y con la directiva ANSI/ISA 12.12.01 (UL1604).
Eliminación: 		Este producto de AVL DiTEST es un aparato eléctrico y electrónico de alta calidad, el cual no se debe eliminar en la basura doméstica.

6 Volumen de entrega

6.1 Entrega del sistema

Pieza		Número de pedido
AVL DiTEST MDS 185 NG		GY7501
Acumulador		GY7505
Fuente de alimentación		GY7507
Aguja		GY7506
Protector de pantalla		GY7508
AVL DiTEST VCI 1000		BO7768
Cable USB		EX7038
Cable de extensión OBD 1 m		EX7548
Dispositivo USB para diagnóstico de software ES completo		BO7349
Manual de instrucciones AVL DiTEST MDS 185 NG		AT7790
Manual de instrucciones AVL DiTEST XDS 1000		AT7669ES
Guía rápida AVL DiTEST XDS 1000		AT7672
Instrucciones de seguridad de AVL DiTEST		AT7673

6.2 Accesorios disponibles

Pieza		Número de pedido
Asidero en forma de lazo		GY7502
Cargador para vehículo (12-32V)		GY7503
Replicador de puertos AVL DiTEST MDS 185 NG		GY7504
Estuche		MK7513

Consulte otros accesorios y piezas de repuesto.

1 Algemeen

1.1 Algemene beschrijving

De **AVL DiTEST MDS 185 NG** biedt een tot prestaties in staat zijnde, maar toch zeer compacte oplossing voor de regeleenheden diagnose bij voertuigen.

Dankzij een robuuste en weerstandbiedende bouwwijze biedt het systeem de inzetmogelijkheid voor het ruwe alledaagse werkplaatsgebeuren. Uitgerust met een speciaal display voor buitenlicht omstandigheden die aanraking gevoelig reageert (touch screen) en een speciaal aangepast bedienoppervlak wordt de eenvoudige bediening mogelijk gemaakt.

Informatie

Dit gebruikershandboek beschrijft de basisleggende functies van de AVL DiTEST MDS 185 NG. Let u daarnaast ook op de volgende documenten:

- | | |
|--|----------------------------|
| ■ Apparatuurhandboek AVL DiTEST VCI 1000 | Identificatienr.: AT7706 |
| ■ Gebruikershandboek AVL DiTEST XDS 1000, | Identificatienr.: AT7669NL |
| ■ Veiligheidsaanwijzingen AVL DiTEST XDS 1000, | Identificatienr.: AT7673 |
| ■ Quickstart AVL DiTEST XDS 1000, | Identificatienr.: AT7672 |

AANWIJZING

Tijdens reinigingswerkzaamheden, bij veel stof of vuil in de werkplaats dient u de AVL DiTEST MDS 185 NG af te dekken!

Bijzonder zorgvuldig met de display omgaan!

Alleen met de vinger of de bedienstift op de display tippen!

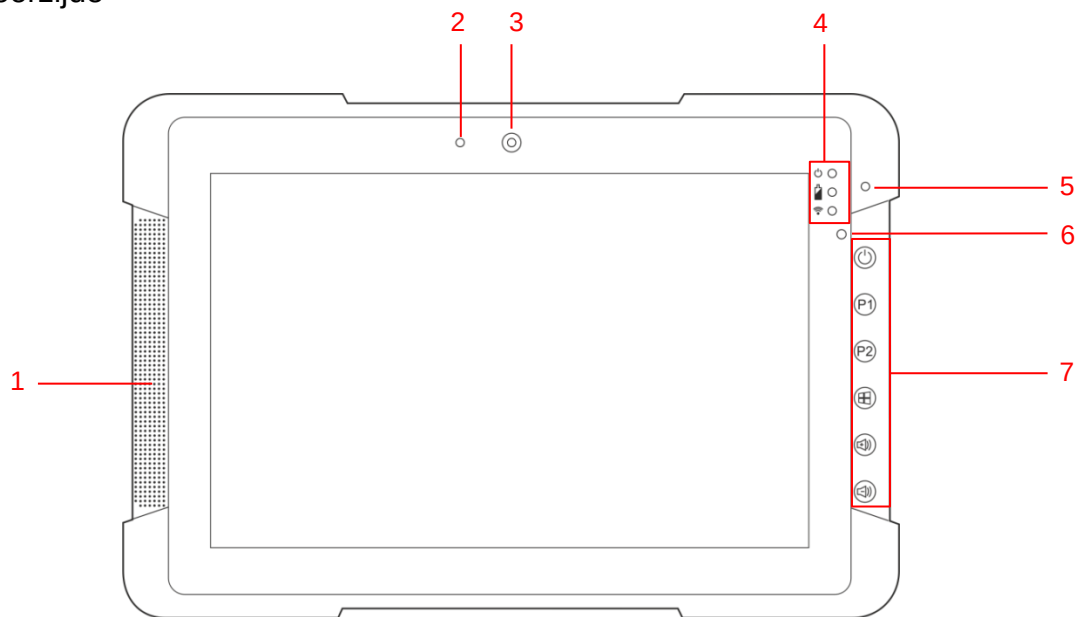
Geen spitse voorwerpen gebruiken!

Afvalverwijdering:

bij de afvalbehandeling moeten de lokale wettelijke voorschriften bindend worden nageleefd!

1.2 Opbouw

Voorzijde



Afb. 1-1

- 1 **Luidspreker**
- 2 **Touchscreen**
- 3 **Camera, (wordt niet gebruikt door AVL DiTEST XDS 1000)**
- 4 **LED's**



Aan/uit

Brandt BLAUW

⇒ AVL DiTEST MDS 185 NG is ingeschakeld

Knippert BLAUW

⇒ AVL DiTEST MDS 185 NG bevindt zich in stand-by



Lading van de accu

Brandt GROEN

⇒ Accu is compleet geladen

Brandt GEEL

⇒ Accu wordt opgeladen

Knippert GEEL

⇒ Probleem bij het opladen van de accu

Knippert langzaam ROOD

⇒ Accu heeft minder dan 1% capaciteit

Knippert snel ROOD

⇒ Probleem met de beveiliging tegen oververhitting



WLAN

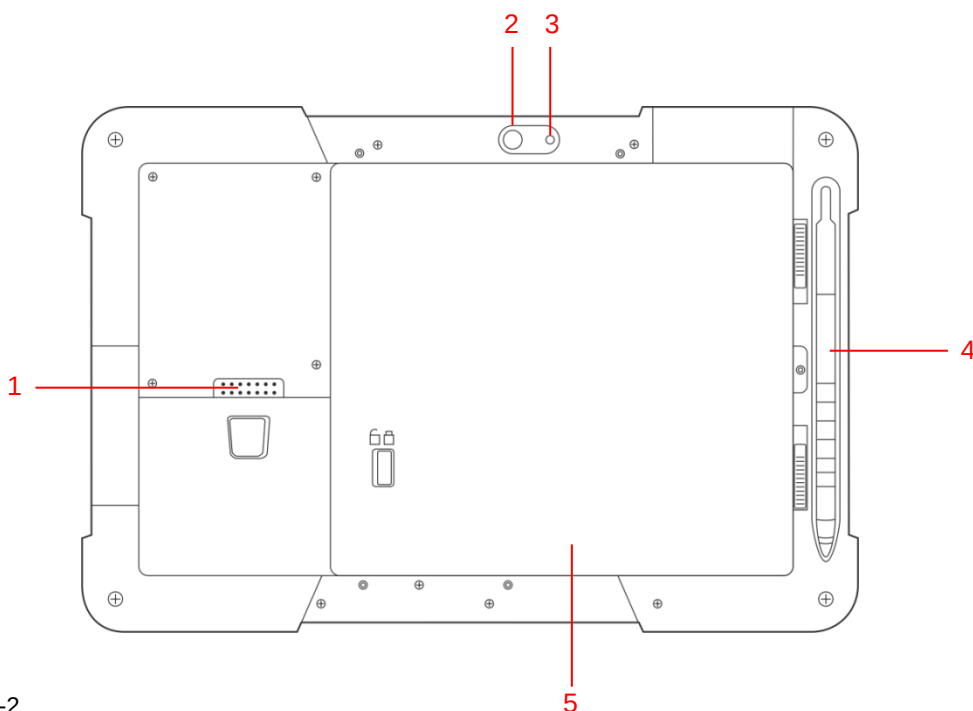
Knippert BLAUW

⇒ WLAN/BT/WWAN is ingeschakeld

- 5 Microfoon, (wordt niet gebruikt door AVL DiTEST XDS 1000)
- 6 Lichtsensor, (wordt niet gebruikt door AVL DiTEST XDS 1000)
- 7 Toetsen

-  Aan/uit (uit = energie-spaarstand)
-  Start AVL DiTEST XDS 1000
-  Opent het menu "Instellingen"
-  Windows-toets, geeft de Metro-interface weer of scrollt tussen de applicaties
-  Volume 'Plus', (wordt niet gebruikt door AVL DiTEST XDS 1000)
-  Volume 'Minus', (wordt niet gebruikt door AVL DiTEST XDS 1000)

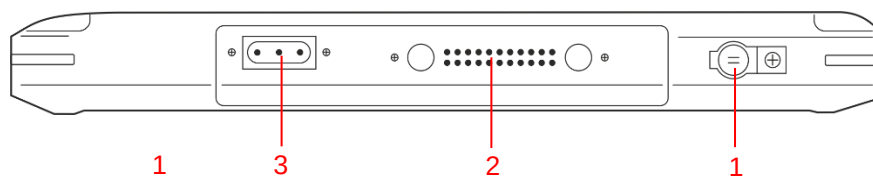
Achterzijde



Afb. 1-2

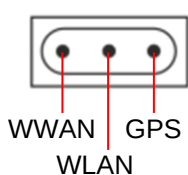
- 1 Aansluiting voor extra apparatuur, (wordt niet gebruikt door AVL DiTEST XDS 1000)
- 2 Flits voor camera, (wordt niet gebruikt door AVL DiTEST XDS 1000)
- 3 Cameraobjectief, (wordt niet gebruikt door AVL DiTEST XDS 1000)
- 4 Stylus voor eenvoudig gebruik van het touchscreen
- 5 Accu, verzorgt de AVL DiTEST 185 NG met stroom wanneer deze niet is aangesloten op het stroomnet.

Onderzijde

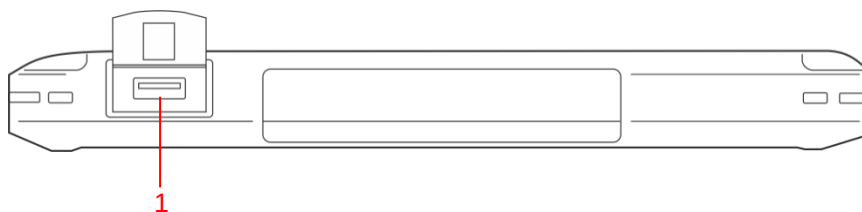


Afb. 1-3

- 1 Stroomaansluiting, aansluiting van de externe voeding
- 2 Aansluiting van het docking station (optioneel)
- 3 Antenne-aansluiting, geeft het antennesignaal van de GPS/WLAN/WWAN-antenne door aan het docking station (optioneel).



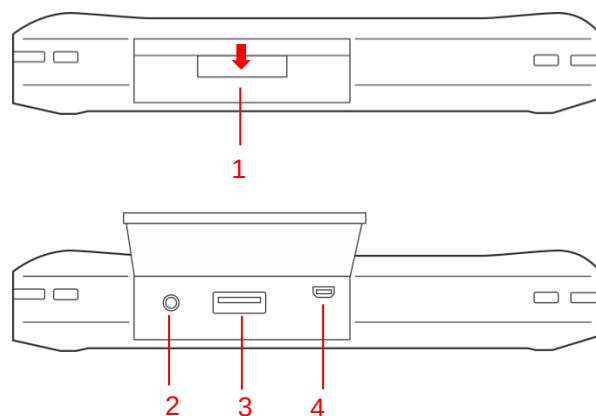
Bovenzijde



Afb. 1-4

- 1 Slot voor Micro SD-kaart

Rechterzijde



Afb. 1-5

- 1 Afdekking, om te openen de lip naar beneden drukken, zie pijl
- 2 Audio-aansluiting, (wordt niet gebruikt door AVL DiTEST XDS 1000)
- 3 USB 3.0-aansluiting
- 4 Micro HDMI-aansluiting, (wordt niet gebruikt door AVL DiTEST XDS 1000)

1.3 Bediening

De bediening van het apparaat vindt in feite plaats door aanraking van het beeldscherm (aanwijzingdisplay) door middel van de meegeleverde bedienstift of bediening met een vinger. Verder invoermogelijkheden worden u door de betreffende bedientoetsen (zie hoofdstuk 1.2) ter beschikking gesteld.



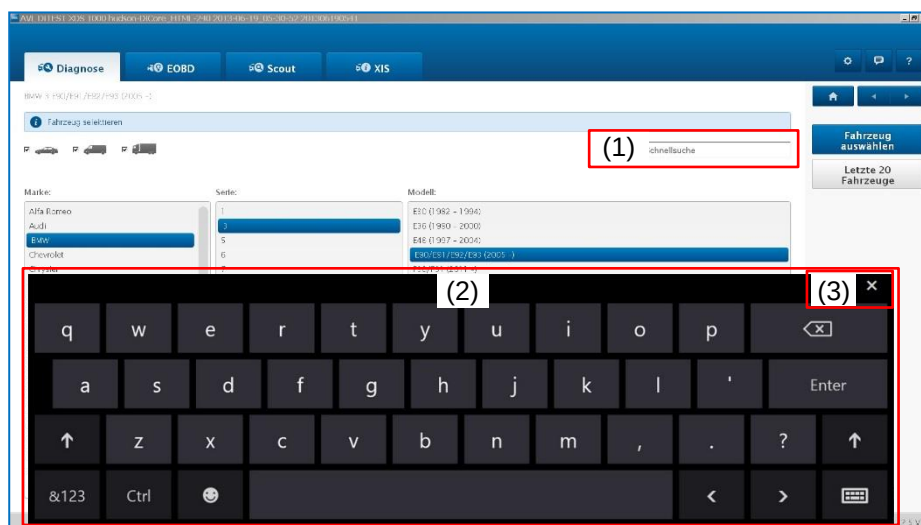
Afb. 1-6

1.3.1 Invoeren met het virtuele toetsenbord

Het virtuele toetsenbord (2) kan door het aantippen van  (rechtsonder) in- of uitgeschakeld worden.

De met het virtuele toetsenbord (2) uitgevoerde invoeren worden in het invoerveld (1) overgenomen.

Door verlaten van het invoerveld of door te tippen op  (3) wordt het virtuele toetsenbord uitgeblend.



Afb. 1-7

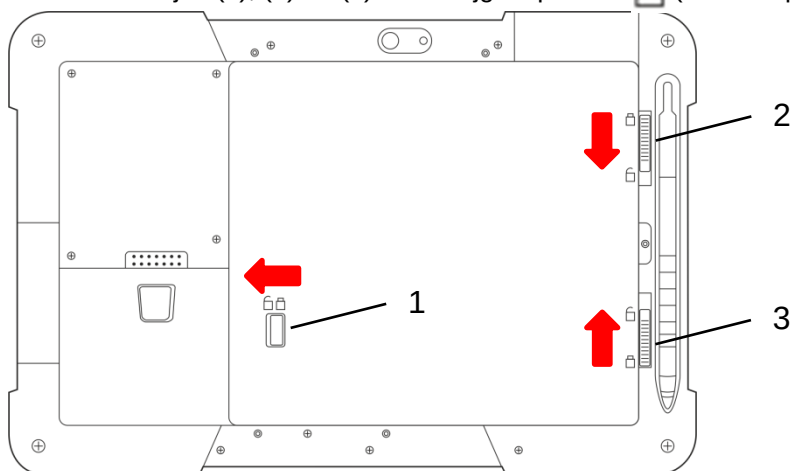
1.4 Netdeel



Afb. 1-8

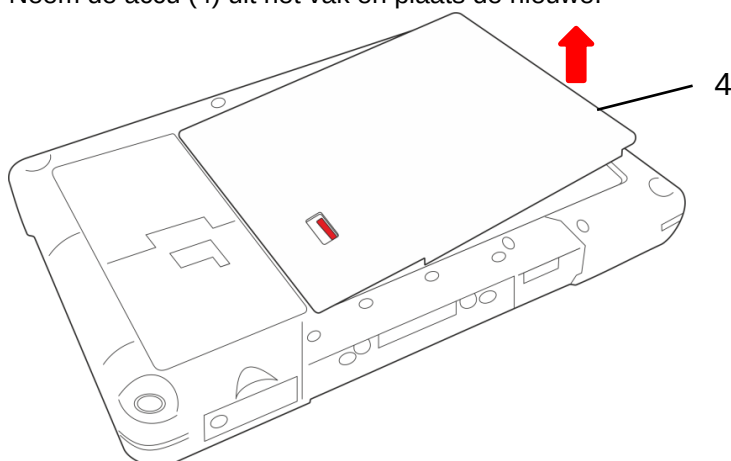
1.5 Vervangen van de accu

1. Druk de schuifjes (1), (2) en (3) in de vrijgavepositie  (zie rode pijlen).



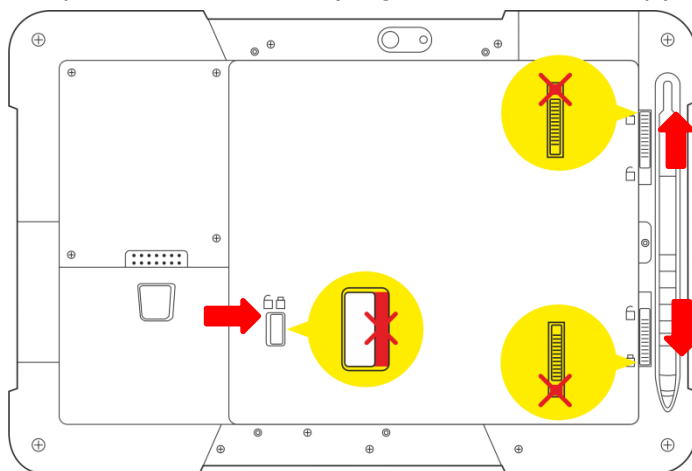
Afb. 1-9

2. Neem de accu (4) uit het vak en plaats de nieuwe.



Afb. 1-10

3. Druk de drie schuifjes (1), (2) en (3) in de sluitpositie  (zie rode pijlen).
Let op dat alle drie de schuifjes goed dicht en de rode pijlen eronder niet herkenbaar zijn.



Afb. 1-11

2 In bedrijf nemen

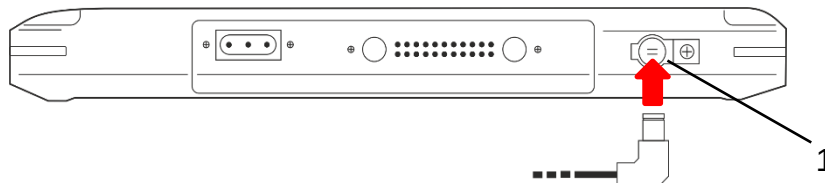
2.1 Hardware

2.1.1 Laden van de accu / netbedrijf

Opent u de afdekking (1).

Steek de meegeleverde adapter in de aansluiting (1) en de stekker in het stopcontact.

Voor de laadtoestand van de accu let u op de LED , beschrijving zie pagina

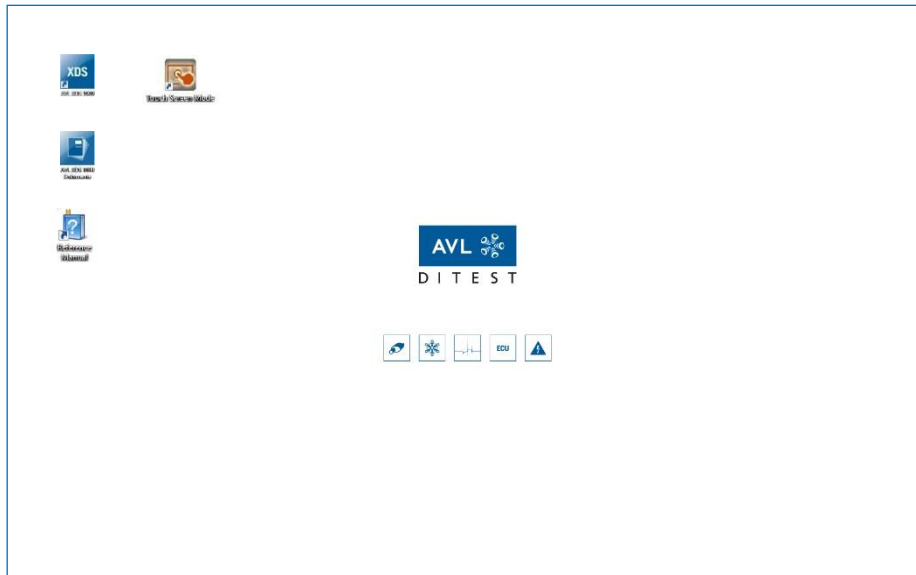


Afb. 2-1

2.1.2 Inschakelen

Schakelt u de AVL DiTEST MDS 185 NG met de toets  aan/uit.

Na het inschakelen verschijnt na korte tijd het bedienoppervlak:



Afb. 2-2

Selecteer de stylus.

Klik op  en .

AVL DiTEST XDS 1000 starten:



AVL XDS 1000

2 maal kort tippen start AVL DiTEST XDS 1000.

Informatie

Let u bovendien ook op de volgende documenten:

- | | |
|--|------------------|
| ■ Apparaatuurhandboek AVL DiTEST VCI 1000, | ID-Nr.: AT7706 |
| ■ Gebruikershandboek AVL DiTEST XDS 1000, | ID-Nr.: AT7669NL |

AVL DiTEST XDS 1000 update en vrijshakelen:

Raadpleeg het document AVL DiTEST XDS 1000 handleiding.

AVL DiTEST VCI 1000 firmware update:

Indien uw AVL DiTEST VCI 1000 niet over de actuele firmware beschikt, dan volgt er een overeenkomende aanwijzing tijdens de vrijshakeling. Volgt u dan de beeldscherm-aanwijzingen op.

Documenten:

AVL XDS 1000
documenten

Opent het selectieoverzicht met alle beschikbare documenten.

Door 2 maal kort te tippen met de bedienstift/vinger op een document wordt dit weergegeven.

Referentiehandboek:

Referentie-
handboek

Opent het Referentiehandboek.

Software

Raadpleeg de handleiding van de XDS 1000, AVL DiTEST Ident nummer AT7669, hoofdstuk 1.3 *Installatie en update*.

3 Onderhoud en verzorging

3.1 Reiniging van het apparaat

AANWIJZING

Zeker stellen, dat de AVL DiTEST MDS 185 NG en de toebehoren bij het reinigen stroomloos is. Het apparaat uitschakelen en bovendien de netstekker er uit trekken.

Reinigt u de AVL DiTEST MDS 185 NG **alleen** met een droge en schone lap. Gebruik daarbij **geen** reinigings- of oplossingsmiddelen.

3.2 Bescherming en verzorging van de display

Gaat u bijzonder zorgvuldig met de display om.
Vermijdt u hoge druk.
Reinigt u de display voorzichtig met een microvezeldoek.

3.3 Bescherming tegen vochtigheid en stof

Acht u er op, dat alle rubber afdekkingen over de aansluitingen in principe steeds gesloten zijn, om het binnendringen van vochtigheid en stof te vermijden.

4 Garantie

4.1 Nieuwe apparatuur

De garantietijd bij nieuwe apparatuur bedraagt 12 maanden.

Er gelden de overeenkomsten met uw leverancier.

Uitgezonderd van de garantie zijn de slijtagedelen en het toebehoren.

Van toepassing is de datum op de afleveringsbon aan de eindverbruiker.

De garantie eindigt bij:

- mechanische beschadiging (bijv. laten vallen, enz.),
- schade door vloeistoffen (bijv. water, olie, zuren, enz.),
- ingrepen door derden (bijv. reparatiepogingen door niet-geautoriseerde personen),
- onjuiste behandeling (bijv. reiniging met perslucht).

4.2 Ruil- of leenapparatuur

Er gelden de overeenkomsten met uw leverancier.

Van toepassing is de datum op de afleveringsbon aan de eindverbruiker.

4.3 In geval van schade

In geval van schade dient u zicht te wenden tot het betreffende AVL DiTEST-filiaal / de betreffende AVL DiTEST-partner in uw land.

Neem ook onze Algemene Voorwaarden op onze website in acht: www.avlditest.com.

5 Technische gegevens

Afmetingen (BxHxD):		ca. 227 mm x 151 mm x 24 mm
Bedrijfstemperatuur:		-21° ... 60°C -5,8° ... 140 °F
Luchtvochtigheid:		max. 95% niet-condenserend
Max. hoogte:		4570 m (15.000 voet)
Beveiligd tegen oververhitting:		Ja
Valhoogte:		1,8 m (6 voet)
Gewicht (met accu):		0,88 kg
LCD-display:	Type Helderheid Dualmode	8,1 inch 1280x800 pixels 1887 Lux (600 Nits) Multi-Touch Bescherming tegen reflectie
CPU:		Intel® Atom Processor x7-Z8750 1.6 GHz
Standaard geheugen:		4 GB DDR3L 13333 MHz
Opslagcapaciteit:		128 GB eMMC
Besturingssysteem		WIN 10 professioneel
Grafische weergave:		Intel (R) HD Graphics
Gebruiksduur accu:		8 uur
Communicatie:	WWAN	Gobi TM (optioneel) 4G LTE (optioneel)
	WiFi	Intel® Dual Band Wireless AC7260 Wi-Fi 802.11a/b/g/n/ac
	Bluetooth	Bluetooth 4.0 (klasse 1)
	GPS	SiRFstarIV (optioneel)
Aansluiting op voertuiginterface:		draadloos via Bluetooth en met USB-kabel
Aansluitingen:	USB	1xUSB 3.0
	HDMI	Micro HDMI
	Docking station	PGS/WLAN/WWAN (optioneel)
	Micro SD-kaart	Slot voor Micro SD-kaart
Beschermingsgraad:		IP65
Veiligheid/CE:		dit product voldoet aan de voorschriften van de Europese Richtlijn 1999/5/EC en van ANSI/ISA 12.12.01 (UL1604)
Afvalverwijdering:		dit product van AVL DiTEST is een hoogwaardig elektrisch en elektronisch apparaat dat niet met het gewone huisvuil mag worden meegegeven.



6 Leveromvang

6.1 Geleverd systeem

Onderdeel		Bestelnummer
AVL DiTEST MDS 185 NG		GY7501
Accumulator		GY7505
Voeding		GY7507
Schrijftstift		GY7506
Screen Protector		GY7508
AVL DiTEST VCI 1000		BO7768
USB-kabel		EX7038
OBD verlengsnoer 1 m		EX7548
SW-diagnose DE USB-stick compleet		BO7349
Gebruikershandleiding AVL DiTEST MDS 185 NG		AT7790
Gebruikershandleiding AVL DiTEST XDS 1000		AT7669NL
Quickstart AVL DiTEST XDS 1000		AT7672
Veiligheidsinstructies AVL DiTEST		AT7673

6.2 Verkrijgbaar toebehoren

Onderdeel		Bestelnummer
Polsriem		GY7502
Auto-oplader (12-32V)		GY7503
Docking station AVL DiTEST MDS 185 NG		GY7504
Geval		MK7513

Overig toebehoren en reserveonderdelen op aanvraag.

